### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

التهافت الدولي لإعادة إعمار مرفأ بيروت يؤكد موقعه الاستراتيجي المميز ومستقبل لبنان الواعد بثروته الغازية والنفطية



مرفأ بيروت بعد الانفجار

استحداث محطة الحاويات في مرفأ بيروت حوّله من مرفأ محلي الى لاعب محوري في شرق المتوسط



محطة الحاويات في مرفأ بيروت

Container shipping's orderbook-to-fleet ratio rockets up to 15%



China's Yangzijan shipbuilding is the clear winner





## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-2-

بيروت ۲۰۲۱/٤/۲۷

رقم ۱۸۳/۲۰۲۱/۵۱٦۳

# Newsletter nr. 119– ۱۱۹ النشرة الالكترونية ۱۱۹ – 119 April 2021 –۲۰۲۱ (نیسان (أبریل) الفهرس – Index – الفهرس

1	تهافت دولي لإعادة إعمار مرفأ بيروت.	_
7/12	التهافت الدولي يؤكد الموقع الاستراتيجي المميز لمرفأ بيروت ومستقبل لبنان الواعد بثروته	_
	الغازية والنفطية.	
	الوزير نجار: صلاحية البتّ بعروض إعادة اعمار مرفأ بيروت مناطة فقط بالحكومة الجديدة.	_
	في غياب حكومة نزيهة تتبنى الاصلاحات لن يستثمر احد في لبنان.	_
12	تراجع كبير في عدد العمال العرب والاجانب في لبنان خلال العام ٢٠٢٠ .	_
13/16	Summary of Beirut Port Statistics in 1st 2 months of 2021 compared	_
	with the same period of 2020.	
	انخفاض عدد البواخر وارتفاع الوزن الاجمالي للبضائع.	_
	تراجع مجموع الحاويات.	_
	ارتفاع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وتراجع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع	_
	لبنانية ومجموع الحاويات برسم المسافنة.	
	ارتفاع مجموع السيارات.	_
	انخفاض الحركة الاجمالية انعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية.	_
16/17	اجتماع بعبدا: الستكمال التحقيقات بتهريب المخدرات للسعودية وإنزال أشد العقوبات بالفاعلين	_
	ونتمنى على السعودية إعادة النظر بقرار منع دخول المنتجات الزراعية اللبنانية الى أراضيها.	
17/18	Salameh: Most banks managed to increase their capital.	_
18/20	Summary of Tripoli Port Statistics in 1st 2 months of 2021 compared	_
	with the same period of 2020.	

## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-3-

20		
20	لجنة المال: نوصي بتحقيق فوري بتهريب المخدرات للسعودية ومحاسبة المقصرين.	_
21/22	هبة قطرية للجمارك اللبنانية.	_
	الجابر: وقوف دولة قطر بجانب الأشقاء في لبنان والاستمرار بتقديم المساعدات.	-
	العميد الطفيلي: نثمّن مساعدات دولة قطر ووقوفها الدائم الى جانب لبنان.	-
23	وفد روسى في مرفأ طرابلس.	_
24/27	مراتب شركات الملاحة العالمية في مرفأ بيروت في شباط (فبراير) ٢٠٢١.	_
	ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وتلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.	
	لا تغييرات في المراتب الامامية استيرادا وتصديرا.	
	٨٧ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك	_
	المحلي.	
	٨٨ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية.	_
	Ranks of shipping lines by importing containers to Beirut Port in February	_
	<u>&amp; January 2021.</u>	
	Ranks of shipping lines by exporting containers from Beirut Port in	_
	February & January 2021.	
27	Multi-billion German plan for Beirut Port and neighborhood.	_
28	وزارة الاتصالات: طرح استثنائي لفاتورتي أذار ونيسان ٢٠٢١ .	_
28/30	Summary of containers handled at Beirut Port in 1st 2 months of 2021	_
	Compared with the same period of 2020.	
	تراجع حركة الحاويات في مرفأ بيروت خلال الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١.	_
	ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي وتراجع حركة الحاويات المصدرة	_
	ملأى ببضائع لبنانية ومجموع الحاويات برسم المسافنة.	
	انخفاض حصة مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة الى ٢٢ بالمئة من مجموع الحاويات.	_

## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-4-

	the state of the s	
21	حركة الحاويات برسم المسافنة تواصل تراجعها بسبب الفيروس كورونا.	_
31	CMA CGM Proposes \$600M Plan to Rebuild Port of Beirut.	_
31/32	تراجع دراماتيكي بعدد السيارات الجديدة المباعة في لبنان خلال الشهرين الأولين من العام	-
	.7.71	
33/36	Summary of Beirut Port Statistics in January 2021 compared with	_
	February 2021.	
	ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت في شباط الماضي انسحب أيضا على مجموع الواردات	_
	المرفئية.	
	ارتفاع عدد البواخر والوزن الاجمالي للبضائع.	_
	ازدياد مجموع الحاويات.	_
	ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى وتلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية	_
	ومجموع الحاويات برسم المسافنة.	
	تراجع مجموع السيارات.	-
	ارتفاع مجموع الواردات المرفئية.	_
36/37	بعد إحباطها محاولة تهريب مخدرات من لبنان	_
	السعودية تمنع دخول الفواكه والخضار اللبنانية اليها أو عبور أراضيها.	
37/44	غرفة بيروت وجبل لبنان نتظم بالتعاون مع دول الاتحاد الاوروبي دورة تدريبية في مجال	_
	الخدمات اللوجستية والموانئ "Yep Med Project".	
	المركز الاستراتيجي والمميز لمرفأ بيروت.	_
	مرفأ بيروت "مرفأ العرب".	_
	اندثار العصر الذهبي لمرفأ بيروت.	_
	سلطة موانئ دبي كانت تخطط لاعتماد مرفأ بيروت مركزا (Hub) لعمليات المسافنة.	_
	مشروع لربط بيروت بالخليج العربي بسكك حديدية.	_
	تجهيز محطة الحاويات من واردات المرفأ الذاتية.	_



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-5-

	مرفأ بيروت تحول الى مرفأ محوري في شرق المتوسط.	_
	توسيع محطة الحاويات.	_
	١٧تشرين الاول ٢٠١٩ تاريخ مفصلي.	_
	انفجار مرفأ بيروت المدمر والقاتل في ٤ آب ٢٠٢٠.	_
	إعادة إعمار مرفأ بيروت المدمر باعتماد نظام الـ "B.O.T".	_
	تأجيل مناقصة ادارة وتشغيل محطة الحاويات الأجل غير مسمى.	_
	مرفأ بيروت هو المرفق البحري الخدماتي الأهم في لبنان.	_
44/45	Summary of Tripoli Port Statistics in February 2021 compared with the	_
	same period of 2020.	
	ارتفاع حركة مرفأ طرابلس الاجمالية انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية في شباط	_
	(فبراير) ۲۰۲۱.	
	ارتفاع عدد البواخر والوزن الاجمالي للبضائع.	_
	نمو جيد بحركة الحاويات والشاحنات الواردة والمصدرة.	_
	الواردات المرفئية نتجاوز ٢,٣٣٨ مليون دولار في شباط ٢٠٢١ .	_
46	DP World Caucedo receives largest vessel after completing expansion.	_
47	مرفأ حمد القطري يحقق رقما قياسيا بحركة الحاويات التي تداولها.	_
47	E-commerce logistics market grows 27.3 per cent in 2020.	_
48	قرار قضائي مصري بالحجز التحفظي على سفينة "Ever Given" الجانحة لصالح هيئة قناة	_
	السويس.	
48	Airbus soars to 72 jetliners in March despite Covid air travel plunge.	_
49	تراجع القرصنة البحرية في الربع الاول من العام الحالي.	_
50	DB Schenker sees revenues and profits increase in 2020.	_
	I .	





50	انطلاق أول خط بحري تجاري مباشر بين الجزائر وموريتانيا.	_
51	Major Chinese container ports volume up 10.8 pc in late March.	_
51	السعودية تمنع استيراد السيارات المستعملة موديل ما قبل ٢٠١٦.	_
52	Global Container Freight Rates to Moderate as Ship Orders Rise.	=
52/53	بعد جنوح سفينة "Ever Given"، مصر تدرس توسيع قناة السويس لتفادي تعطيل الملاحة في	_
	القناة مجددا.	
53	ارتفاع المبيعات عبر الانترنت بنسبة ٢٧,٣ بالمئة في العام ٢٠٢٠ .	_
54	Wan Hai orders five 13,200 TEU box ships from HHI for US\$550m.	_
54/55	انخفاض حركة مرفأ العقبة الاجمالية باستثناء الوزن الاجمالي للبضائع في الربع الاول من العام	_
	الحالي.	
55/56	Container shipping's orderbook-to-fleet ratio rockets up to 15%.	_
56/57	٥ سفن حاويات جديدة لـ "Wan Hai" التايوانية.	_
57	CSSC collects largest boxship order yet.	_
57	خدمات جديدة لمجموعة "ONE" اليابانية.	_
58	Port of New York and New Jersey posts record February container	_
	volume.	
58/59	"Airbus" تسلم ۷۲ طائرة في أذار الماضي.	_
59	ارتفاع قياسي لفائض الميزان التجاري الصيني في الربع الاول من العام ٢٠٢١.	_
59/60	مبيعات السيارات الكهربائية في أوروبا ترتفع خلال الربع الاول من العام الحالي.	_
60	ارتفاع أرباح "البحري" السعودية في العام ٢٠٢٠ .	_

بالإمكان الاطلاع على كافة النشرات الالكترونية وأخبار الغرفة على الموقع الالكتروني للغرفة الدولية للملاحة في بيروت www.icnbeirut.com



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-7-

## التهافت الدولي لإعادة إعمار مرفأ بيروت يؤكد موقعه الاستراتيجي المميز ومستقبل لبنان الواعد بثروته الغازية والنفطية



مرفأ بيروت المدمر

منذ الانفجار القاتل والمدمر في عنبر النيترات الامونيوم رقم ١٢ في مرفأ بيروت في ٤ آب الماضي، ما يزال لبنان يشهد تهافتا دوليا ومحليا لإعادة إعمار المرفأ والمنطقة المنكوبة المحيطة به. فبعد العروض الفرنسية والتركية والصينية والروسية والايرانية، رأينا مؤخرا عروضا اضافية من شركات المانية وفرنسية وروسية ومحلية لإعادة إعمار مرفأ بيروت.

فبعد أيام على هذا الانفجار، أعلنت جمعية أرباب العمل الفرنسيين "Medef" أن الشركات الفرنسية مستعدة للعمل الى جانب الشعب اللبناني في "مشروع إعادة بناء ميناء بيروت"، وصرّح رئيس الجمعية Roux De Bezieux والتي تمثل الشركات الفرنسية "بالطبع، من وجهة نظر اقتصادية صرفة، فإن لبنان سوق صغير، لكن الرهان لا يمكن هنا، إن الرهان يكمن في أنه هو أحد آخر البلدان الديمقراطية المتعددة الاديان في الشرق الاوسط، ولا بد من مساعدته والحفاظ عليه".



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-8-

وكان نائب الرئيس التركي Fouad Oktay قد زار لبنان بعد الانفجار مباشرة، وأعلن أنه أبلغ الجانب اللبناني أن تركيا على استعداد لإعادة إعمار مرفأ بيروت، وأن ميناء مرسين التركي سيكون في خدمة اللبنانيين حتى ترميم مرفأ بيروت المدمر.

وأعلن المتحدث باسم الخارجية الايرانية عباس موسوي عن استعداد ايران لإعادة بناء مرفأ بيروت، مشيرا الى أن الرئيس الايراني حسن روحاني أبلغ نظيره اللبناني العماد ميشال عون عن استعداد "ايران لتقديم كافة أنواع الدعم وبسرعة الى أشقائنا وأصدقائنا في لبنان".

كما أن شركة صينية من كونسورتيوم يضم ٥ شركات قالت أنها مستعدة لإعادة إعمار مرفأ بيروت عبر نظام "B.O.T." وأن هذا الكونسورتيوم ساهم في بناء مرافئ عدة في العالم.

كما أعربت روسيا عن استعدادها لإعادة بناء مرفأ بيروت لا سيما أنها أصبحت موجودة بقوة في لبنان، بعد أن فازت الشركة الروسية "Russe Naft" بمناقصة بناء خزانات للنفط في منشآت النفط في طرابلس لتخزين ٢٠ ألف طن من المشتقات النفطية ولمدة ٢٠ عاما، بالاضافة الى مشاركة شركة "Novatex" الروسية في التنقيب عن النفط والغاز في بحر لبنان مع شركة "Total" الفرنسية و "ENI" الإيطالية.

#### الوزير نجار: صلاحية البتّ بعروض إعادة الاعمار مناطة بالحكومة الجديدة

وبعد مضي أكثر من ٨ أشهر على انفجار المرفأ، أعلنت شركات المانية خاصة مشروعا لإعادة إعمار مرفأ بيروت ومحيطه، وتقدر تكلفته بنحو ٧,٢ مليارات دولار ويؤمن ٣٠ مليار دولار من القيمة الربحية غير المباشرة ولنحو ٢٥ عاما، مقابل توفير ٥٠ ألف وظيفة، ويفتح المجال أمام أنشطة اقتصادية بمليارات الدولارات.

هذه الارقام عرضتها نظريا ضمن المشروع الذي قدمته ٣ شركات المانية هي: "Colliers" و هذه الارقام عرضتها نظريا ضمن المشروع الذي قدمته ٣ شركات العامة والنقل في حكومة تصريف "Hamburg Port Consulting". وكان وزير الاشغال العامة والنقل في حكومة تصريف الاعمال ميشال نجار قد أشار بعد الاجتماع الذي عقده مع هذه الشركات برئاسة سفير المانيا في لبنان Kindl الى أن الدولة عير المشروع المقدم لن تتكلف مبالغ مالية لإعادة الاعمار، وأن عقد الاستثمار يتراوح بين ٥٠ و ٩٩ عاما، وسيبدأ المشروع بمساحة مليون و ٣٠٠ ألف متر مربع. لكن الحكومة الحالية في مرحلة تصريف الاعمال ولا تملك صلاحيات الحكومة الجديدة.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-9-



الوفد الالماني في المؤتمر الصحفي الذي عرض خلاله مشروع اعادة إعمار مرفأ بيروت والمنطقة المحيطة به

#### جو دقاق: مجموعة "CMA CGM" مستعدة لإعادة الإعمار خلال ٣ سنوات

ولم يمر أكثر من يوم واحد على إعلان مجموعة من الشركات الالمانية عن خططها لإعادة إعمار مرفأ بيروت والمناطق المتضررة المحيطة به، حتى فاجأت مجموعة الملاحة الفرنسية "CMA CGM" الناشطة في ميدان النقل البحري واللوجستي في العالم، وسائل الاعلام اللبنانية والعربية والاجنبية بتصريح للمدير العام للمجموعة في بيروت جو دقاق قال فيه "أن المجموعة تريد تنفيذ خطة لإعادة بناء مرفأ بيروت في غضون " سنوات، رغم الازمة السياسية في لبنان التي تحول دون إصدار قرارت بشأن مرفأ بيروت منذ وقوع الانفجار في آب الماضي". وأضاف دقاق "أن خطة المجموعة التي عرضت على السلطات اللبنانية للمرة الاولى في أيلول الماضي تتضمن إعادة بناء الاحواض والمخازن المدمرة مع توسعة المرفأ وتحويله الى النظام الرقمي بتكلفة اجمالية تتراوح بين ٤٠٠ و ١٠٠ مليون دولار.

ويذكر أن عرض "CMA CGM" هو السابع بعد عرض لدول عدة كفرنسا وتركيا والصين وروسيا وايران والشركات الالمانية.



### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-10-



جو دقاق مدير عام مجموعة "CMA CGM" في بيروت

#### ووفد روسي في بيروت

وبعد أقل من اسبوع على عرض مجموعة "CMA CGM" الفرنسية وصل الى لبنان وفد من شركات استثمارية روسية الذي زار الوزير نجار برئاسة سفير روسيا في لبنان الكسندر روداكوف. وأكد نجار إثر الاجتماع أن هذه الشركات التي تهتم بالبنى التحتية وشؤون المرافئ، أعربت عن "الرغبة الجدية في وضع تصاميم هندسية عصرية لمرفأ بيروت ودراسات تشمل المواضيع اللوجستية كافة بما فيها وضع تصور لدور المرفأ في لبنان والمنطقة، والتركيز على وضع أسس علمية سليمة للوضع الاداري والقانوني والفني للمرفأ".

من جهته، أشار الوفد الروسي الى أن هذه الزيارة الاولى هي استطلاعية ستليها زيارة ثانية بعد اسبوعين، مبديا "رغبة جدية للمساهمة من خلال نظام الـ "B.O.T" في إعمار مرفأ بيروت".



الوزير نجار مجتمعا مع الوفد الروسي



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-11-

#### مارون الحلو: مشروعنا لإعادة الإعمار لن يكبد البلد أي مصاريف

وعقد رئيس نقابة مقاولي الاشغال العامة والبناء اللبنانية المهندس مارون الحلو وأحد مؤسسي محطتي الحاويات في مرفأ بيروت وطرابلس انطوان عماطوري، مؤتمرا صحفيا عرضا فيه مشروعهما بعنوان "عماطوري – الحلو" لإعادة إعمار مرفأ بيروت خلال ٣ سنوات" من دون أن تتكبد الدولة اللبنانية أي مصاريف.

وأشار الحلو الى أن "مشروعنا بإعادة إعمار المرفأ من القطاع الخاص ممولا من مدخول المرفأ لمدة قصيرة لا تتجاوز الثلاث سنوات، سينعش قطاع المقاولات والهندسة والاستشاريين المحليين الذين يملكون الكفاءة والامكانية للتنفيذ والانجاز في ظرف ترنح الشركات الوطنية وتتفكك أوصالها وهيكلياتها ويهاجر مهندسوها والعاملين لديها.

وأوضح الحلو أن المشروع سيغطي إعادة إعمار القسم المدمر من المرفأ بحيث يمكن استئجارها أو تحويلها الى منطقة اقتصادية أو حرة أو فرزها وبيعها لأن الدولة بحاجة الى أموال "ونحن مستعدون لتأمين البنية التحتية...".



مارون الحلو وانطوان عماطوري في المؤتمر الصحفي

#### زخور: التهافت الدولي يؤكد موقع المرفأ الاستراتيجي ومستقبل لبنان الواعد بغازه ونفطه

من جهته، قال رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور، أن لبنان بوضعه الحالي وبالازمات المالية والاقتصادية والسياسية التي يمر بها، غير قادر على إعادة بناء مرفأ بيروت وحده لأنه لا يملك الامكانات المالية لذلك، إنما هو في حاجة الى شركات واستثمارات أجنبية على غرار المشروع المقدم من الشركات الالمانية بدعم من حكومتها أو مثل المشروع المقدم من مجموعة "CMA CGM" الفرنسية أو من تلك المقدمة من بعض الدول الغربية.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-12-

وأكد زخور أن هذا التهافت الدولي لإعادة إعمار مرفأ بيروت يؤكد ما قلناه مرارا عن أهمية موقع المرفأ الاستراتيجي على الساحل الشرقي للبحر الابيض المتوسط، في ظل المعلومات التي تؤكد أن في بحر لبنان ثروة غاز ونفط ضخمة وتقدر بعدة مليارات من الدولارات مما سيحوله مستقبلا الى بلد غني يعج بالمشاريع والانشاءات الغازية والنفطية العملاقة، ومستقطب للاستثمارات الخارجية، وما إعلان كل من فرنسا وتركيا والصين وايران وروسيا وتركيا والمانيا و "CMA CGM" عن استعدادها لإعادة بناء المرفأ سوى دليل على أن لبنان ليس بلدا مفلسا إنما غني بموارده وطاقاته. ولفت الى أن لهذه الدول والشركات خبرة طويلة في هذا المجال، وهي تشرف على تشغيل محطات حاويات عدة في العالم.

#### مطلوب حكومة نظيفة

وأوضح زخور أن استقطاب الاستثمار يتطلب أولا حكومة نظيفة تكون مؤتمنة على الاصلاحات وتعمل بجدية لصالح البلاد وتحظى بثقة الشعب اللبناني والمجتمع العربي والدولي، مع قضاء نزيه وعادل وموثوق به، وفي غياب هذه العوامل لن يستثمر أحد في لبنان!

\*\*\*\*\*

#### تراجع كبير في عدد العمال العرب والاجانب في لبنان خلال العام ٢٠٢٠

كشف تقرير أعدته "الدولية للمعلومات" أن عدد العمال (من غير السوريين والفلسطيين) والعمال الأجانب في لبنان، تراجع بنحو ٩٢ ألفا في العام ٢٠٢٠، مقارنة مع العام ٢٠١٩، وذلك نتيجة الازمة الاقتصادية والمالية التي يمر بها لبنان.

وأشار التقرير، الى أن هناك نحو ١٠٠ ألفا الى ١٥٠ ألفا يعملون بطريقة غير شرعية، غادر نحو نصفهم لبنان خلال العام ٢٠٢٠ نتيجة الازمة، وبالتالي فقد انخفض عدد العمالة الاجنبية من نحو ٢٠٠٠ ألفا الى ٣٣٠ ألفا. ولفت الى أن التراجع الكبير حصل في اليد العاملة المنزلية، إذ انخفض عددها من ٨٢ ألفا و ٣٧٧ عاملة الى ١٢٧ ألفا و ٨٠٠ عاملة، أي بتراجع ٢٤ ألفا و ٥٠٠ عاملات وبنسبة نحو ٣٠ بالمئة.

\*\*\*\*\*



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-13-

## Summary of Beirut Port Statistics in 1st 2 months of 2021

compared with the same period of 2020

Subjects	1 <sup>st</sup> 2 months	1 <sup>st</sup> 2 months	+/-	+/-%
	of 2021	of 2020		
Number of vessels which called at Beirut	194	260	-66	-25 %
Port				
Total Tonnage handled (tons) (million)	832	728	+104	+14 %
Total imports for Lebanese markets	717	602	+115	+19 %
(tons) (million)				
Total exports (Lebanese cargoes) (tons) (thousand)	115	126	-11	-9 %
Total Containers handled (TEU)	109,400	155,277	-45,877	-30 %
Total containers imported (TEU)	54,165	67,895	-13,730	-20 %
Total containers imported for local market (TEU)	40,453	27,926	+12,527	+45 %
Total containers imported empty (TEU)	1,668	255	+1,413	+554 %
Total containers imported for transshipment (TEU)	12,044	39,714	-27,670	-70 %
Total containers exported (TEU)	51,775	75,694	-23,919	-32 %
Total containers exported with Lebanese goods (TEU)	10,679	11,889	-1,210	-10 %
Total containers re-exported empty (TEU)	29,375	21,504	+7,871	+37 %
Total containers re-exported (transshipment) (TEU)	11,721	42,301	-30,580	-72 %
Total containers transshipment (TEU)	23,765	82,015	-58,250	-71 %
Total containers restowed on board vessel (TEU)	3,460	11,688	-8,228	-70 %
Total cars handled (cars)	2,723	2,487	+236	+9 %
Total imported cars (cars)	2,073	507	+1,566	+309 %
Total re-exported cars by sea (cars)	650	1,980	-1,330	-67 %
Total port revenues (USD) (million)	16,993	20,936	-3,943	-19 %



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-14-

## تراجع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت انعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

#### ۱۹۶ باخرة، ۸۳۲ ألف طن، ۱۰۹٫٤۰۰ حاوية نمطية، ۲٫۷۲۳ سيارة و ۱٦٫۹۹۳ مليون دولار

أفادت الاحصاءات أن مرفأ بيروت سجل انخفاضا بحركته الاجمالية في الشهرين الأولين من العام الحالي، مقارنة بتلك التي سجلها في الفترة ذاتها من العام الماضي. وقد انسحب هذا التراجع على مجموع الواردات المرفئية والحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية ومجموع الحاويات برسم المسافنة مقابل ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى.

#### مقارنة بحركة مرفأ بيروت خلال الشهرين الأولين من العامين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال الشهرين الأولين من العامين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١، الوقائع التالية:

مجموع البواخر: بلغ ١٩٤ باخرة مقابل ٢٦٠ باخرة، أي بتراجع قدره ٦٦ باخرة ونسبته ٢٥ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٨٣٢ ألف طن مقابل ٧٢٨ ألف طن، أي بارتفاع قدره ١٠٤ آلاف طن ونسبته ١٤ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٨٣٢ ألف طن في الشهرين الأولين من العام الحالي كالآتي:

<u>البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي</u>: بلغ وزنها ٧١٧ ألف طن مقابل ٦٠٢ ألف طن، أي بزيادة قدرها ١١٥ ألف طن ونسبتها ١٩ بالمئة.

البضائع اللبنانية المصدرة بحرا: بلغ وزنها ١١٥ ألف طن مقابل ١٢٦ ألف طن، أي بتراجع قدره ١١ ألف طن ونسبته ٩ بالمئة.

#### وتراجع حركة الحاويات في الشهرين الأولين من العام الحالي

كما بينت الاحصاءات أن المجموع العام للحاويات التي تداولها مرفأ بيروت خلال الشهرين الأولين من العام الحالي، تراجع الى ١٠٩,٤٠٠ حاوية نمطية مقابل ١٥٥,٢٧٧ حاوية للفترة نفسها من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ٤٥,٨٧٧ حاوية نمطية ونسبته ٣٠ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٠٩,٤٠٠ حاوية نمطية في الشهرين الأولين من العام الحالي كالآتي: الحاويات المستوردة: بلغ مجموعها ٥٤,١٦٥ حاوية نمطية مقابل ٦٧,٨٩٥ حاوية، أي بانخفاض قدره ١٣,٧٣٠ حاوية نمطية ونسبته ٢٠ بالمئة.

14/60

العودة الى الفهرس – Back to Index



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-15-

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ مجموعها ٥١,٧٧٥ حاوية نمطية مقابل ٧٥,٦٩٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٢٣,٩١٩ حاوية نمطية ونسبته ٣٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغ مجموعها ٣,٤٦٠ حاوية نمطية مقابل ١١,٦٨٨ حاوية، أي بتراجع قدره ٨,٢٢٨ حاوية نمطية ونسبته ٧٠ بالمئة.

#### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١ ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة في الشهرين الأولين من العام الحالي والبالغة ٥٤,١٦٥ حاوية نمطية، كالآتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى: بلغت ٤٠,٤٥٣ حاوية نمطية مقابل ٢٧,٩٢٦ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٢,٥٢٧ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١,٦٦٨ حاوية نمطية مقابل ٥٥٥حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٤١٣ حاوية نمطية ونسبته ٥٥٤ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٢,٠٤٤ حاوية نمطية مقابل ٣٩,٧١٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٢٧,٦٧٠ حاوية نمطية ونسبته ٧٠ بالمئة.

#### كيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا والبالغة ٥١,٧٧٥ حاوية نمطية في الشهرين الأولين من العام الحالى كالآتى:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ١٠,٦٧٩ حاوية نمطية مقابل ١١,٨٨٩ حاوية، أي بتراجع قدره ١,٢١٠ حاوية نمطية ونسبته ١٠ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلى: بلغت ٢٩,٣٧٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٧ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١١,٧٢١ حاوية نمطية مقابل ٤٢,٣٠١ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣٠,٥٨٠ حاوية نمطية ونسبته ٧٢ بالمئة.

#### تراجع مجموع حركة المسافنة في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

وبلغ المجموع العام لحركة المسافنة ٢٣,٧٦٥ حاوية نمطية مقابل ٨٢,٠١٥ حاوية للشهرين الأولين ذاتهما من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ٥٨,٢٥٠ حاوية نمطية ونسبته ٧١ بالمئة.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-16-

#### ارتفاع حركة السيارات في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

وسجل مرفأ بيروت ارتفاعا بحركة السيارات التي تداولها في الشهرين الأولين من العام الحالي، فبلغت ٢٠٢٣ سيارة مقابل ٢,٤٨٧ سيارة للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ٢٣٦ سيارة ونسبته ٩ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٢,٧٢٣ سيارة في الشهرين الأولين من العام الحالي كالآتي: السيارات المستوردة: بلغت ٢,٠٧٣ سيارة مقابل ٥٠٧ سيارات، أي بارتفاع كبير قدره ١,٥٦٦ سيارة ونسبته ٣٠٩ بالمئة.

السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغت ٦٥٠ سيارة مقابل ١,٩٨٠ سيارة، أي بتراجع قدره ١,٣٣٠ سيارة ونسبته ٦٧ بالمئة.

تراجع الحركة الاجمالية انعكس سلبا على مجموع الواردات المرفئية في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

وأفادت الاحصاءات أن انخفاض الحركة الاجمالية في الشهرين الأولين من العام الحالي انعكس سلبا على المجموع العام للواردات المرفئية التي بلغت ١٦,٩٩٣ مليون دولار مقابل ٢٠,٩٣٦ مليون دولار للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ٣,٩٤٣ مليون دولار ونسبته ١٩ بالمئة.

\*\*\*\*\*

## اجتماع بعبدا: لاستكمال التحقيقات بتهريب المخدرات للسعودية وإنزال أشد العقوبات بالفاعلين ونتمنى على السعودية إعادة النظر بقرار منع دخول المنتجات الزراعية اللبنانية الى أراضيها

أشار مدير عام رئاسة الجمهورية أنطوان شقير، إلى أن الاجتماع الذي انعقد في قصر بعبدا لبحث ملابسات القرار السعودي، خلص إلى "التأكيد على حرص لبنان على متانة العلاقات الاخوية مع السعودية، وإدانة كل ما من شأنه المساس بأمنها الاجتماعي أو بسلامة الشعب الشقيق، لاسيما تهريب المواد الممنوعة والمخدرة، خصوصا أن لبنان يرفض رفضا قاطعا أن تكون مرافقه، طريقاً أو معبراً لمثل هذه الجرائم المشينة."

ولفت شقير إلى "الطلب إلى المدعي العام التمييزي استكمال ومتابعة ما يلزم من تحقيقات لكشف كل ما يتصل بعملية تهريب المواد المخدرة في شحنات الخضار والفاكهة التي دخلت الاراضي اللبنانية، والجهات التي تقف وراء تصديرها إلى المملكة العربية السعودية."



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-17-

كما شدد على ضرورة "إنزال، وفقاً للقوانين والأنظمة المرعية الاجراء، أشد العقوبات بالفاعلين والمخطّطين والمنفّذين والمقصّرين، على أن يصار إلى إطلاع المسؤولين السعوديين عن النتائج في اسرع وقت ممكن"، موضحاً أنه "تم الطلب الى القوى العسكرية والامنية والجمارك والإدارات المعنية التشدد وعدم التهاون إطلاقاً في الاجراءات الآيلة، لمنع التهريب على انواعه من الحدود اللبنانية والى اي جهة كانت، لاسيما منها الشحنات المرسلة الى دول الخليج، والتأكد من خلوها من اي بضائع ممنوعة."

وأوصى المجتمعون بـ "الطلب إلى وزير المال متابعة تنفيذ مرسوم ٢٧٤٨ تاريخ 2020/7/2020 المتعلق بالنظام الإلزامي لمعاينة ومراقبة الحاويات والبضائع والمركبات في المرافق الحدودية اللبنانية، لاسيما إطلاق مناقصة لإنشاء هذا النظام تحت الأوضاع الجمركية كافة بعد ان تم اعداد دفاتر الشروط اللازمة . "كما أوصوا بـ "تكليف وزير الداخلية والبلديات التواصل والتنسيق مع السلطات المعنية في المملكة العربية السعودية لمتابعة البحث في الإجراءات الكفيلة بكشف الفاعلين ومنع تكرار مثل هذه الممارسات المدانة."

كذلك قالوا بـ "تكليف وزراء المالية والإقتصاد والصناعة والزراعة مراجعة الآليات والإجراءات التي تتبع في عملية التجارة الخارجية وإقتراح التعديلات اللازمة على النصوص القانونية المعمول بها حالياً، لضمانة حسن وسلامة الصادرات اللبنانية بالتسيق مع اتحاد غرف التجارة والصناعة والزراعة. بالإضافة إلى تكليف وزير المالية وضع تقرير مفصل بالحاجات والمستلزمات والتجهيزات اللازمة لتحسين آداء وجهوزية المديرية العامة للجمارك".

وتمنى المجتمعون "من المملكة العربية السعودية اعادة النظر في قرار منع دخول المنتجات الزراعة اللبنانية الى السعودية او عبور اراضيها"، مشددين على أن "لبنان كان وسيبقى الشقيق الحريص على سلامة أشقائه العرب".

\*\*\*\*\*

#### Salameh: Most banks managed to increase their capital

Central Bank Governor Riad Salameh said Tuesday that the majority of the Lebanese banks have succeeded in increasing their capital. "A big majority of the banks complied with Circular 154," Salameh told The Daily Star. But the governor did not give further details or say how many banks have actually complied with the circular. "Once all reports of the Banking Control Commission are ready and communicated we will issue an official statement," Salameh added. BDL issued on Aug. 27, 2020, Basic Circular 154 that details the exceptional measures that banks operating in Lebanon have to take. It requested banks to conduct a proper valuation of their assets and liabilities in order for them to be able to meet all capitalization, solvency and liquidity requirements, as well as to resume regular business activities and banking operations. The circular stipulated that, in order to boost the banks' liquidity profiles, especially at their foreign corresponding banks, Lebanese banks should encourage customers who transferred abroad the equivalent of \$500,000 or more since July 2017, to deposit the equivalent of 15 percent of the transferred amount in a "special account" with a term maturity of five years.





#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-18-

Also, it asked banks to encourage importers to transfer from abroad the equivalent of 15 percent of the aggregate amount of letters of credit that they opened in any of the past four years, and to place these funds in a "special account," and block them for five years.

In addition, the circular asked banks' chairmen, members of the board of directors, major shareholders and senior executives, as well as customers that are identified as "politically exposed persons" and who transferred abroad more than \$500,000 or its equivalent in other foreign currencies since July 2017, to deposit 30 percent of such funds and block them for five years.

It said that the amounts deposited into the "special accounts" would be exempt from reserve requirements and from mandatory placements at BDL. BDL also stressed that after Feb. 28, banks must send all their data to the Banking Control Commission, which in turn checks them and sends the relevant reports to the Central Bank.

The Daily Star

\*\*\*\*\*\*

## Summary of Tripoli Port Statistics in 1<sup>st</sup> 2 months of 2021 compared with the same period of 2020

Description	1 <sup>st</sup> 2 months	1 <sup>st</sup> 2 months	+/-	+/-%
	of 2021	of 2020		
Number of vessels which called at Tripoli Port	107	91	+16	+18 %
Total Cargo (tons)	412,115	285,105	+127,010	+45 %
Total Imports (tons)	291,252	191,961	+99,291	+52 %
Total exports (tons)	120,863	93,144	+27,719	+30 %
Total Cars	397	76	+321	+422 %
Total Containers (TEU)	13,604	8,565	+5,039	+59 %
Total Containers Imported (TEU)	6,976	3,931	+3,045	+78 %
Total Containers Exported (TEU)	6,628	4,634	+1,994	+43 %
Total trailers	2,532	1,881	+651	+35 %
Total Trailers discharged	1,268	983	+285	+29 %
Total Trailers loaded	1,264	898	+366	+41 %
Total Port revenues (USD)	3,980 million	2,985 million	+995	+33 %
			thousand	



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-19-

## ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس انسحب على مجموع الواردات المرفئية في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

#### ۱۰۷ بوخر ، ۲۱۲٫۱۱۵ طنا، ۱۳٫٦۰۶ حاویة نمطیة، ۳۹۷ سیارة، ۲٫۵۳۲ شاحنة و ۳٫۹۸۰ ملیون دولار

أفادت الاحصاءات أن حركة مرفأ طرابلس الاجمالية في الشهرين الأولين من العام الحالي، جاءت أكبر مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي، وقد انعكس هذا الارتفاع ايجابا على مجموع الواردات المرفئية.

ويأتي هذا الارتفاع بالحركة الاجمالية في مرفأ طرابلس، بالرغم من استمرار المصارف اللبنانية باجراءاتها المتمثلة بوقف فتح الاعتمادات المستندية للتجار والصناعيين ومنع تحويل الاموال الى الخارج، بالاضافة الى تدهور الاوضاع الاقتصادية والمالية والمعيشية في البلاد.

#### مقارنة بحركة مرفأ طرابلس في الشهرين الأولين من العامين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١

وبينت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس خلال الشهرين الأولين من العامين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١، الأرقام التالية: مجموع البواخر: بلغ ١٠٧ بواخر مقابل ٩١ باخرة للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ١٦ باخرة ونسبتها ١٨ بالمئة.

كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٤١٢,١١٥ طنا مقابل ٢٨٥,١٠٥ طنا، أي بارتفاع قدره ١٢٧,٠١٠ طنا ونسبته ٤٥ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٤١٢,١١٥ طنا في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١، على الشكل التالي: البضائع المستوردة: بلغ وزنها ٢٩١,٢٥٢ طنا مقابل ١٩١,٩٦١ طنا، أي بارتفاع قدره ٩٩,٢٩١ طنا ونسبته ٥٢ بالمئة.

البضائع المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ وزنها ١٢٠,٨٦٣ طنا مقابل ٩٣,١٤٤ طنا، أي بارتفاع قدره ٢٧,٧١٩ طنا ونسبته ٣٠ بالمئة.

مجموع السيارات: بلغ ٣٩٧ سيارة مقابل ٧٦ سيارة، أي بارتفاع قدره ٣٢١ سيارة ونسبته ٤٢٢ بالمئة.

مجموع الحاويات: بلغ ١٣,٦٠٤ حاوية نمطية مقابل ٨,٥٦٥ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥,٠٣٩ حاوية نمطية ونسبته ٥٩ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٣,٦٠٤ حاوية نمطية في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١، على الشكل التالي: الحاويات المستوردة: بلغت ٦,٩٧٦ حاوية نمطية مقابل ٣,٩٣١ حاوية، أي بارتفاع قدره ٣,٠٤٥ حاوية نمطية ونسبته ٧٨ بالمئة.

العودة الى الفهرس – Back to Index



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-20-

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٦,٦٢٨ حاوية نمطية مقابل ٤,٦٣٤ حاوية، أي بنمو قدره ١,٩٩٤ حاوية نمطية ونسبته ٤٣ بالمئة.

مجموع الشاحنات: بلغ ٢,٥٣٢ شاحنة مقابل ١,٨٨١ شاحنة، أي بزيادة قدرها ٦٥١ شاحنة ونسبتها ٣٥ بالمئة. وتوزع هذا المجموع البالغ ٢,٥٣٢ شاحنة في الشهرين الأولين من العام الحالي كالآتي:

الشاحنات الواردة بحرا: بلغت ١,٢٦٨ شاحنة مقابل ٩٨٣ شاحنة، أي بارتفاع قدره ٢٨٥ شاحنة ونسبته ٢٩ بالمئة. الشاحنات الصادرة بحرا: بلغت ١,٢٦٤ شاحنة مقابل ٨٩٨ شاحنة، أي بارتفاع قدره ٣٦٦ شاحنة ونسبته ٤١ بالمئة.

#### ارتفاع الحركة ينعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية

وأظهرت الاحصاءات أن الارتفاع الذي سجله مرفأ طرابلس بحركته الاجمالية في الشهرين الأولين من العام الحالي، انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ٣,٩٨٠ مليون دولار مقابل ٢,٩٨٥ مليون دولار للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ٩٩٥ ألف دولار ونسبتها ٣٣ بالمئة.

\* \* \* \* \* \* \* \* \*

#### لجنة المال: نوصي بتحقيق فوري بتهريب المخدرات للسعودية ومحاسبة المقصرين

لفت رئيس لجنة المال والموازنة النائب ابراهيم كنعان إلى انه "في ضوء القرار السعودي الأخير بمنع استيراد المنتجات الزراعية اللبنانية، اوصت اللجنة بالطلب من الحكومة اللبنانية فتح تحقيق فوري بعملية تهريب المخدرات التي سببت ما سببته مع السعودية، وتحديد المسؤولية والمقصرين في قطاعات الامن والجمارك، واقصاؤهم من مراكزهم، واتخاذ الاجراءات القانونية والتأديبية بحقهم."

وطلبت اللجنة من الحكومة اللبنانية "إجراء كل الاتصالات اللازمة مع السعودية لاعادة النظر بقرارها، كونه يصيب كل شرائح الشعب اللبناني، بالإضافة إلى القيام بما يلزم لسد النواقص اللوجيستية على صعيد ضبط الحدود، والتي اصبحت "ع المكشوف" امام دول العالم واعلامها، خصوصاً ان التهريب من الجرائم المنظمة العابرة للحدود، التي تسيء الى لبنان وموقعه ودوره وما يمكن ان يجنيه من تعاون ومساعدات عربية ودولية."

\*\*\*\*\*\*



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-21-

#### هبة قطرية للجمارك اللبنانية

قدمت الهيئة العامة للجمارك في دولة قطر من خلال صندوق قطر للتنمية، هبة للجمارك اللبنانية وتضمنت ١٠٠ جهاز كومبيوتر و ٤٠ جهاز طابعة، كمساهمة من دولة قطر للجمهورية اللبنانية.

حضر مراسم توقيع اتفاقية التسليم والتسلم الذي أقيم في سفارة قطر في بيروت، رئيس المجلس الاعلى للجمارك العميد اسعد طفيلي، المدير العام للجمارك بالانابة ريمون خوري، رئيس مصلحة الدراسات في الجمارك خليل فوزي، سفير دولة قطر في لبنان محمد حسن جابر الجابر والمستشار على المطاوعة، قنصل قطر في لبنان على العذبة والسكرتير الثاني في السفارة احمد العبيدلي.



وفد الجمارك اللبنانية يستلم الهبة القطرية في مرفأ بيروت

#### سفير قطر

والقى الجابر كلمة قال فيها "بتوجيهات من حضرة صاحب السمو الشيخ تميم بن حمد آل ثاني حفظه الله، واستكمالا للاستجابة الانسانية التي تنفذها دولة قطر في لبنان منذ وقوع كارثة انفجار المرفأ، وبناء عليه وبتاريخ ٢٠٢١/٤/١٦، وصلت شحنة المساعدات الى مرفأ بيروت حيث كان في استقبالها عدد من الدبلوماسيين في السفارة ومسؤولون في الجمارك اللبنانية".

وأكد الجابر وقوف دولة قطر بجانب الأشقاء في لبنان والاستمرار بتقديم المساعدات واستكمال المشاريع التي تم الاعلان عنها في سبيل التخفيف من وطأة الازمة الاقتصادية والصحية، ومساندة اللبنانيين لتخطي المحن التي يواجهها بلدهم الشقيق، خصوصا بعد كارثة انفجار المرفأ.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

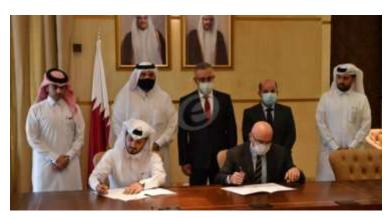
-22-

#### رئيس المجلس الاعلى للجمارك

من جهته، شكر العميد طفيلي دولة قطر من خلال صندوق قطر للتنمية والهيئة العامة للجمارك القطرية على "هذه الهبة التي تعكس أواصر الأخوّة بين البلدين وروح التعاون لتخطي أصعب المحن" وشكر دولة قطر بشخص اميرها وشعبها وخص بالذكر سفير قطر في لبنان ورئيس الهيئة العامة للجمارك القطرية احمد بن عبد الله الجمال.

وأضاف العميد طفيلي "أننا في ادارة الجمارك اللبنانية نثمّن مساعدات دولة قطر ووقوفها الى جانب لبنان دائما في المخاطر والازمات التي يمر بها بلدنا، خصوصا بعد الدمار الذي لحق بمكاتب الادارة وتجهيزاتها من جراء انفجار المرفأ، وهذه الهبة هي من الامور التي سوف تساهم حتما في دعم العمل الجمركي وتسهيله والارتقاء بكل الخدمات التي يؤمنها". وقدم الجابر للطفيلي درعا تكريميا من السفارة عربون شكر على جهوده في خدمة الجمارك.

وبعدها انتقل أعضاء الوفد الدبلوماسي برفقة وفد من الجمارك اللبنانية الى مرفأ بيروت، وكان في استقبالهم رئيس مصلحة الاستيراد والتصدير في الجمارك في مرفأ بيروت هيثم ابراهيم، حيث تسلمت الجمارك اللبنانية المعدات المقدمة من دولة قطر.



مراسم توقيع اتفاقية التسليم والتسلم للهبة القطرية

\*\*\*\*\*



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-23-

### وفد روسي في مرفأ طرابلس

زار وفد روسي مرفأ طرابلس برئاسة مدير عام شركة "Hydro Engineering and Construction" الروسية أندريه مستاجر ومستشار الشركة فلاديمير أوساديتشي وممثل عن السفارة الروسية في لبنان. وكان في استقبال الوفد مدير المرفأ الدكتور احمد تامر ورئيس المنطقة الاقتصادية الدكتور حسان ضناوي ورئيس نقابة العمال احمد السعيد.

وعرض كل من تامر وضناوي "للرؤية الاستراتيجية لمرفأ طرابلس والمنطقة الاقتصادية وأفق التعاون المستقبلي ومجالات الاستثمار المشتركة في إطار مشاريع المشاركة بين القطاعين العام والخاص ودور مرفأ طرابلس الاستراتيجي في تقديم الخدمات اللوجستية للشركات العالمية التي ستشارك في إعادة بناء سوريا".

من جهته أكد الوفد "اهتمام الدولة الروسية والشركات الروسية بالاستثمار في مجالات المرافئ والبنية التحتية في لبنان" مشيرا الى أن "زيارته الحالية هي بشكل عام استطلاعية سيتبعها بعد اسبوعين زيارة أخرى تضم كل الشركات المهتمة بالاستثمار في لبنان" مشددا على أن الزيارة بشكل عام تدخل في إطار سياسة روسيا الجديدة بإعادة الاهتمام بالمنطقة ومساعدة لبنان في تجاوز محنته الاقتصادية.



الوفد الروسى في مرفأ طرابلس

\* \* \* \* \* \* \* \* \*



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-24-

## مراتب شركات الملاحة العالمية في مرفأ بيروت في شباط (فبراير) ٢٠٢١ ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى وتلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية لا تغييرات في المراتب الامامية استيرادا وتصديرا

أفادت الاحصاءات أن حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في شهر شباط (فبراير) الماضي، جاءت أكبر مما كانت عليه في شهر كانون الثاني (يناير) المنصرم. كما أظهرت ارتفاع حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية، واحتفاظ شركات الملاحة العالمية بمعظم المراتب الامامية التي احتلتها على استيرادا وتصديرا.

#### ارتفاع مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى في شباط (فبراير) ٢٠٢١

فقد بلغ مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في شباط الماضي ٢٣,٠٦٩ حاوية نمطية مقابل ١٧,٣٨٤ حاوية في كانون الثاني المنصرم، أي بارتفاع قدره ٥,٦٨٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٣ بالمئة.

#### لا تغييرات في المراتب الامامية و "CMA CGM" الفرنسية تحافظ على الاولى استيرادا

وأظهرت حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبالغة ٢٣,٠٦٩ حاوية نمطية في شباط الماضي، أن لا تغييرات سجلت بأسماء شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الامامية:

- فشركة "CMA CGM" الفرنسية احتفظت بالمرتبة الاولى بتأمينها استيراد ٧,٩٦٩ حاوية نمطية على بواخرها وبواخر شركات الملاحة الاخرى التي تضمها في تحالف بحري ذاته (Alliance) مقابل ٦,٠٣٢ حاوية في كانون الثاني المنصرم، أي بارتفاع قدره ١,٩٣٧ حاوية نمطية ونسبته ٣٢ بالمئة.
- كما حافظت شركة "MSC" السويسرية على المرتبة الثانية بتفريغها ٤,٢١٧ حاوية نمطية مقابل ٤,٤٨٩ حاوية، أي بتراجع قدره ٢٧٢ حاوية نمطية ونسبته ٦ بالمئة.
- وراوحت شركة "Maersk" الدانمركية مكانها في المرتبة الثالثة بـ ٤,١٣٨ حاوية نمطية مقابل ٢,٢٥٣ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٨٨٥ حاوية نمطية ونسبته ٨٤ بالمئة.
- كما حافظت شركة "Arkas" التركية على المرتبة الرابعة بـ ١,٧٠٩ حاوية نمطية مقابل ١,٠٦٠ حاوية، أي بنمو قدره ٦٤٩ حاوية نمطية ونسبته ٦١ بالمئة.
- وراوحت شركة "Hapag Lloyd" الالمانية مكانها في المرتبة الخامسة بـ ١,٢٦٦ حاوية نمطية مقابل ٧٣٧ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥٢٩ حاويات نمطية ونسبته ٧٢ بالمئة.
- واحتفظت شركة الملاحة الصينية "Cosco" بالمرتبة السادسة بـ ۸۷۷ حاوية نمطية مقابل ٥٩٤ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢٨٣ حاوية نمطية ونسبتها ٤٨ بالمئة.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-25-

#### وارتفاع مجموع الحاويات المصدرة ملأي ببضائع لبنانية في شباط ٢٠٢١

وارتفع مجموع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في شباط الماضي الى ٦,٣١٩ حاوية نمطية مقابل وارتفع مجموع المنصرم، أي بارتفاع قدره ١,٩٥٩ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.

#### تعديلات طفيفة في المراتب الامامية في شباط ٢٠٢١

كما أفادت حركة الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في شباط الماضي، أن تعديلات صغيرة طرأت على أسماء شركات الملاحة العالمية التي احتلت بعض المراتب الأمامية:

- فمجموعة "CMA CGM" الفرنسية احتفظت بالمرتبة الاولى بتصديرها على بواخرها وبواخر شركات الملاحة الاخرى التي تضمها في تحالف بحري نفسه (Alliance) ٣,٨٠٧ حاوية نمطية في شباط الماضي، مقابل ٢٠٨ حاوية في كانون الثاني المنصرم، أي بارتفاع قدره ٨١٨ حاويات نمطية ونسبته ٢٧ بالمئة.
- كما راوحت شركة "Maersk" الدانمركية مكانها في المرتبة الثانية بشحنها ٥٢٩ حاوية نمطية مقابل ٣٠٦ حاويات، أي بارتفاع قدره ٢٢٣ حاوية نمطية ونسبته ٧٣ بالمئة.
- بينما تقدمت شركة الملاحة التركية "Arkas" من المرتبة الرابعة الى المرتبة الثالثة بـ ٣٣٩ حاوية نمطية مقابل ١٨٤ حاوية، أن بزيادة قدرها ١٥٥ حاوية نمطية ونسبتها ٨٤ بالمئة.
- في حين انتقلت شركة الملاحة الصينية "Cosco" من المرتبة السادسة الى الرابعة بـ ٣٣١ حاوية نمطية مقابل ١٣٤ حاوية، أي بزيادة قدرها ١٩٧ حاوية نمطية ونسبتها ١٤٧ بالمئة.
- وتقدمت مجموعة شركة الملاحة اليابانية "ONE" من المرتبة التاسعة الى الخامسة بـ ٢٩٨ حاوية نمطية مقابل ٨٩ حاوية، أي بارتفاع قدره ٢٠٩ حاويات نمطية ونسبته ٢٣٥ بالمئة.
- وجاءت شركة الملاحة الالمانية "Hapag Lloyd" في المرتبة السادسة بـ ٢٦١ حاوية نمطية مقابل ١١٠ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٥١ حاوية نمطية ونسبته ١٣٧ بالمئة.

#### ٨٧ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي

من ناحية أخرى، بلغت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى على صعيد حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي في شباط الماضي ٢٠,١٧٦ حاوية نمطية، أي ما نسبته ٨٧ بالمئة من مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبالغة ٢٣,٠٦٩ حاوية نمطية، بينما كانت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى ذاتها في كانون الثاني المنصرم ١٥,١٦٥ حاوية نمطية، أي ما نسبته ٨٧ بالمئة من مجموع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي والبالغة ١٧,٣٨٤ حاوية نمطية، أي بارتفاع قدره ٢٠,٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٣ بالمئة.





### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-26-

#### ٨٨ بالمئة حصة شركات الملاحة الست الاولى من الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية

وبلغت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى على صعيد الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية في شباط الماضي ٥,٥٦٥ حاوية نمطية أي ما نسبته ٨٨ بالمئة من مجموع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية البالغة ٦,٣١٩ حاوية نمطية . في حين كانت حصة شركات الملاحة العالمية التي احتلت المراتب الست الاولى في كانون الثاني المنصرم ٢٠١٨،٤ حاوية نمطية أي ما نسبته ٩٢ بالمئة من مجموع الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية والبالغة ٤,٣٦٠ حاوية نمطية أي بزيادة قدرها ١,٥٤٧حاوية نمطية وسيتها ٣٩ بالمئة.

## Ranks of shipping lines by importing containers to Beirut Port in February & January 2021

Name of shipping line	February 2021	January 2021	+/-	+/-%
1. CMA CGM – French	7,969	6,032	+1,937	+32 %
2. MSC – Switzerland	4,217	4,489	-272	-6 %
3. Maersk – Danish	4,138	2,253	+1,885	+84 %
4. Arkas – Turkish	1,709	1,060	+649	+61 %
5. Hapag Lloyd - German	1,266	737	+529	+72 %
6. Cosco – Chinese	877	594	+283	+48 %
7. Evergreen – Taiwanese	712	567	+145	+26 %
8. Hamburg Sud – German	647	383	+264	+69 %
9. Turkon – Turkish	484	405	+79	+20 %
10. Tarros – Italian	405	330	+75	+23 %
11. ONE Group – Japanese	295	333	-38	-11 %
12. Messina - Italian	190	94	+96	+102 %
13. Yang Ming – Taiwanese	101	54	+47	+87 %
14. Diverse shipping lines	59	53	+6	+11 %
Total import full for local market (TEU)	23,069	17,384	+5,685	+33 %



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-27-

## Ranks of shipping lines by exporting containers from Beirut Port in February & January 2021

Name of shipping line	February 2021	January 2021	+/-	+/-%
1. CMA CGM – French	3,807	2,989	+818	+27 %
2. Maersk – Danish	529	306	+223	+73 %
3. Arkas – Turkish	339	184	+155	+84 %
4. Cosco – Chinese	331	134	+197	+147 %
5. ONE Group – Japanese	298	89	+209	+235 %
6. Hapag Lloyd - German	261	110	+151	+137 %
7. Evergreen – Taiwanese	207	169	+38	+22 %
8. Hamburg Sud – German	189	21	+168	+800 %
9. MSC – Switzerland	164	236	-72	-31 %
10. Tarros – Italian	132	98	+34	+35 %
11. Turkon – Turkish	53	15	+38	+253 %
12. Diverse shipping lines	9	9	-	-
Total export full with Lebanese cargo	6,319	4,360	+1,959	+45 %

\*\*\*\*\*\*

#### Multi-billion German plan for Beirut Port and neighborhood

Germany is getting ready to propose on April 7 a multi-billion-dollar project to rebuild the Port of Beirut and surrounding areas according to an exclusive dispatch from Reuters news agency. The project cost ranges from \$5 billion to \$15 billion, and would create up to 50,000 jobs.

The European Investment Bank (EIB) has agreed to help fund clearing the destructed area and reconstruct facilities. EIB funding has been estimated at €2 billion to €3 billion.

In addition to the PoB itself, the proposal includes the redevelopment of more than 100 hectares around the harbor area along the borders of the Beirut Central District. It would involve the creation of a publicly-listed company similar to Solidere. According to two unnamed diplomatic Reuters sources with knowledge of the plans, Germany and France are vying to lead reconstruction efforts. France and French ports and container shipping group CMA CGM are also interested in the reconstruction project. Munich-based management consulting company firm Roland Berger as been identified as the one putting the plan together.

"This plan is not going to come without strings attached," said one of the sources. "Germany and France want first to see a government in place committed to implementing reforms. There is no other way around it and this is good for Lebanon," said the Reuters diplomatic source. One of the diplomatic sources said that France had sent several missions, including one in March, including CMA CGM, which showed an interest in playing a role in the reconstruction. That mission focused on specific clear-up operations rather than a broader redevelopment, however, the source said.

**Business News** 

\*\*\*\*\*\*

27/60

العودة الى الفهرس — Back to Index





### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-28-

## وزارة الاتصالات: طرح استثنائي لفاتورتي أذار ونيسان ٢٠٢١

أصدرت وزارة الاتصالات البيان الآتى:

« أنه وبصورة استثنائية سيتم طرح فاتورة شهر أذار ٢٠٢١، على صناديق القبض، للتحصيل بتاريخ ٥ أيار ٢٠٢١، على أن تكون آخر مهلة للتسديد ١٤ حزيران ٢٠٢١.

كذلك سيتم طرح فاتورة نيسان ٢٠٢١، على صناديق القبض، للتحصيل بتاريخ ٣١ أيار ٢٠٢١، على أن تكون آخر مهلة للتسديد ١٤ حزيران ٢٠٢١.

\*\*\*\*\*

#### Summary of containers handled at Beirut Port in 1<sup>st</sup> 2 months of 2021 Compared with the same period of 2020

Subject	1 <sup>st</sup> 2 months 2021 (TEU)	1 <sup>st</sup> 2 months 2020 (TEU)	+/-(TEU)	+/-%
Total import containers:	54,165:	67,895:	-13,730	-20 %
Import containers full for local market	40,453	27,926	+12,527	+45 %
Import containers empty	1,668	255	+1,413	+554 %
Import containers full/empty for transshipment	12,044	39,714	-27,670	-70 %
Total export containers:	51,775:	75,694:	-23,919	-32 %
Export containers full with Lebanese cargoes	10,679	11,889	-1,210	-10 %
Re-export empty containers	29,375	21,504	+7,871	+37 %
Re-export containers full/ empty transshipment	11,721	42,301	-30,580	-72 %
Total containers transshipment	23,765	82,015	-58,250	-71 %
Total restowed containers on board vessels	3,460	11,688	-8,228	-70 %
Total general (TEU)	109,400	155,277	-45,877	-30 %



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-29-

## تراجع حركة الحاويات في مرفأ بيروت الى ١٠٩,٤٠٠ حاوية نمطية خلال الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

ارتفاع الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى الى ٤٠,٤٥٣ حاوية نمطية وتراجع تلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية الى ١٠,٦٧٩ حاوية نمطية

أفادت الاحصاءات أن حركة الحاويات التي تعامل معها مرفأ بيروت خلال الشهرين الأولين من العام الحالي، جاءت أدنى مما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. كما أظهرت ارتفاع حركة الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلي، في حين تراجعت تلك المصدرة ملأى ببضائع لبنانية والمجموع العام لحركة الحاويات برسم المسافنة.

#### انخفاض مجموع الحاويات خلال الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

فقد بينت الاحصاءات أن مرفأ بيروت تداول ١٠٩,٤٠٠ حاوية نمطية خلال الشهرين الأولين من العام الحالي، مقابل ١٥٥,٢٧٧ حاوية للفترة عينها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ٤٥,٨٧٧ حاوية نمطية ونسبته ٢٠ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١٠٩,٤٠٠ حاوية نمطية في الشهرين الأولين من العام الحالي، كالآتي: الحاويات المستوردة: بلغت ٥٤,١٦٥ حاوية نمطية مقابل ٦٧,٨٩٥ حاوية في الفترة ذاتها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ١٣,٧٣٠ حاوية نمطية ونسبته ٢٠ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٥١,٧٧٥ حاوية نمطية مقابل ٧٥,٦٩٤ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢٣,٩١٩ حاوية نمطية ونسبته ٣٢ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ٣,٤٦٠ حاوية نمطية مقابل ١١,٦٨٨ حاوية، أي بتراجع قدره ٨,٢٢٨ حاوية نمطية ونسبته ٧٠ بالمئة.

#### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في الشهرين الأولين من العام الحالي ؟

وتوزع مجموع الحاويات المستوردة في الشهرين الأولين من العام الحالي، والبالغ ٥٤,١٦٥ حاوية نمطية كالآتي:

الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى: بلغت ٤٠,٤٥٣ حاوية نمطية مقابل ٢٧,٩٢٦ حاوية خلال الفترة ذاتها من العام الماضى، أي بارتفاع قدره ١٢,٥٢٧ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ١,٦٦٨ حاوية نمطية مقابل ٢٥٥ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٤١٣ حاوية نمطية ونسبته ٥٥٤ بالمئة.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-30-

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ١٢,٠٤٤ حاوية نمطية مقابل ٣٩,٧١٤ حاوية، أي بتراجع قدره ٢٧,٦٧٠ حاوية نمطية ونسبته ٧٠ بالمئة.

#### وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الشهرين الأولين من العام الحالي ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في الشهرين الأولين من العام الحالي والبالغة ٥١,٧٧٥ حاوية نمطية، كالآتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ١٠,٦٧٩ حاوية نمطية مقابل ١١,٨٨٩ حاوية، أي بانخفاض قدره الحاويات المصدرة ملأى ببضائع البنانية.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلى: بلغت ٢٩,٣٧٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٧ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ١١,٧٢١ حاوية نمطية مقابل ٤٢,٣٠١ حاوية، أي بانخفاض قدره ٣٠,٥٨٠ حاوية نمطية ونسبته ٧٢ بالمئة.

#### تراجع مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة في الشهرين الأولين من العام الحالي

وأفادت الاحصاءات أن مجموع حركة الحاويات برسم المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت في الشهرين الأولين من العام الحالي بلغ ٢٣,٧٦٥ حاوية نمطية مقابل ٨٢,٠١٥ حاوية، للفترة عينها من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ٥٨,٢٥٠ حاوية نمطية ونسبته ٧١ بالمئة.

#### انخفاض حصة حركة المسافنة الى ٢٢ بالمئة من مجموع الحاويات في الشهرين الأولين من العام الحالي

وشكلت حركة المسافنة التي تداولها مرفأ بيروت والبالغة ٢٣,٧٦٥ حاوية نمطية ما نسبته ٢٢ بالمئة من المجموع العام للحاويات التي تعامل معها المرفأ خلال الشهرين الأولين من العام الحالي والبالغ ١٠٩,٤٠٠ حاوية نمطية. بينما شكلت حركة المسافنة التي تعامل معها مرفأ بيروت والبالغة ٨٢,٠١٥ حاوية نمطية ما نسبته ٥٣ بالمئة أيضا من المجموع العام للحاويات التي تداولها المرفأ خلال الفترة ذاتها من العام الماضي، والبالغ ١٥٥,٢٧٧ حاوية نمطية.

## حركة المسافنة تواصل تراجعها في مرفأ بيروت بسبب الفيروس كورونا

ومن المتوقع أن تواصل حركة المسافنة التي يتداولها مرفأ بيروت تراجعها، مع استمرار تغشي الفيروس كورونا وانتشاره في العالم والذي ما يزال يضرب التجارة العالمية وحركة النقل البحري العالمي حتى وصلت تداعياته السلبية الى اقتصاد البلدان المجاورة للبنان والتي هي المقصد النهائي لحركة المسافنة عبر مرفأ بيروت.

\*\*\*\*\*



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-31-

#### CMA CGM Proposes \$600M Plan to Rebuild Port of Beirut

After a huge chemical explosion left Beirut's waterfront in tatters last year, France's CMA CGM has put forth a plan for restoring the port to its former glory. Controlled by the French Saade family, which traces its roots to Lebanon, CMA CGM has been actively involved in the port rejuvenation program since August 2020, right after the mishap. The explosion flattened much of the port as well as a large segment of the city, killing more than 200 people and injuring thousands more.

In September last year, CMA CGM outlined its plan of reconstructing the damaged docks to the Lebanese authority. Combined with port expansion and initialization plans, they estimated the total cost at \$400 million to \$600 million, according to Joe Dakkak, general manager for CMA CGM Lebanon. CMA CGM says that they can run the port rehabilitation program, and complete it within three years. He added, "Our project is a realistic one because the situation is urgent. Our offer remains on the table."

However, CMA CGM is not alone when it comes to framing potential port rehabilitation plans. German companies presented an independent multi-billion-dollar plan to rebuild Beirut's port. Chinese shipping companies, as well as Dubai's DP World, have been eyeing the huge project too. As for the German proposal, it amounts to a staggering \$7.2 billion. It presents a bold plan of moving the port area away from the city center, and is backed by a consortium of companies including Hamburg Port Consulting and real estate company Colliers International. Political turmoil in the Lebanese capital has held back progress when it comes to port rejuvenation programs. Later this month, a tender to run the container terminal is scheduled to take place, and both CMA CGM and MSC are going for the bid.

On August 4, 2020, approximately 2,750 tonnes of poorly-stored ammonium nitrate exploded in the middle-eastern seaport of Beirut. The investigation into the cause of the blast has not yet concluded, and it is an ongoing source of political controversy in Lebanon.

Maritime Executive

#### تراجع دراماتيكي بعدد السيارات الجديدة المباعة في لبنان خلال الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

أظهر البيان الصادر عن جمعية مستوردي السيارات الجديدة في لبنان أن عدد السيارات الجديدة المباعة خلال الشهرين الأولين من العام الحالي، سجل تراجعا دراماتيكيا عما كان عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. فقد بلغ مجموعها ٦٢ سيارة مقابل ١,٨٧٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ١,٨١٤ سيارة ونسبته ٩٦,٧٠ بالمئة. وبلغ عدد السيارات الجديدة المباعة في شباط من العام الحالي ٦١ سيارة جديدة مقابل ٨٩٧ سيارة في الشهر نفسه (شباط) من العام الماضي، أي بتراجع قدره ٨٣٦ سيارة ونسبته ٩٣,٢٠ بالمئة.

- وأفاد البيان أن السيارات الاوروبية الجديدة المباعة في لبنان ظلت محتلة المرتبة الاولى خلال الشهرين الأولين من العام الحالي، حيث بلغ عددها ٢٦ سيارة مقابل ٥٩٣ سيارة للفترة نفسها من العام الماضي، أي بتراجع قدره ٥٦٧ سيارة ونسبته ٩٥,٦٢ بالمئة.
- وحلت السيارات اليابانية الجديدة في المرتبة الثانية بـ ١٩ سيارة مقابل ٥٦٩ سيارة، أي بانخفاض قدره ٥٥٠ سيارة ونسبته ٩٦,٦٦ بالمئة.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-32-

- وجاءت السيارات الاميركية الجديدة في المرتبة الثالثة بـ ٩ سيارات مقابل ٢٥٦ سيارة، أي بانخفاض قدره ٢٤٧ سيارة ونسبته ٩٦,٤٨ بالمئة.
- وحلت السيارات الكورية الجنوبية الجديدة في المرتبة الرابعة بـ ٧ سيارات مقابل ٣٨٨ سيارة، أي بتراجع قدره ٣٨١ سيارة ونسبته ٩٨,٢٠ بالمئة.
- وجاءت السيارات الصينية الجديدة كعادتها في المرتبة الخامسة بسيارة واحدة مقابل ٧٠ سيارة، أي بانخفاض قدره ٦٩ سيارة ونسبته ٩٨,٥٧ بالمئة.

#### وسيارة "Mercedes" الالمانية الاكثر مبيعا في الشهرين الأولين من العام ٢٠٢١

وأظهر البيان أن سيارة "Mercedes" الالمانية احتلت المرتبة الاولى على صعيد السيارات الجديدة المباعة في لبنان خلال الشهرين الأولين من العام الحالي، فقد بلغ عددها ٨ سيارات، في حين كانت تحتل احدى المراتب الخلفية في الفترة ذاتها من العام الماضي.

- وحلت سيارة "Chevrolet" الاميركية في المرتبة الثانية بـ ٧ سيارات مقابل ١٥٤ سيارة، أي بانخفاض قدره ١٤٧ سيارة ونسبته ٩٥,٤٥ بالمئة.
- وجاءت سيارة "Nissan" اليابانية في المرتبة الثالثة بـ ٦ سيارات مقابل ١٧٥ سيارة، أي بتراجع قدره ١٦٩ سيارة ونسبته ٩٦,٥٧ بالمئة.
- واحتلت سيارة "Toyota" اليابانية في المرتبة الرابعة بـ سيارات مقابل ١٢٤ سيارة، أي بانخفاض قدره ١١٩ سيارة ونسبته ٩٥,٩٧ بالمئة.
- وجاءت المرتبة الخامسة لصالح سيارة "KIA" الكورية الجنوبية ب ٥ سيارات مقابل ٢٥٣ سيارة، أي بتراجع قدره ٢٤٨ سيارة ونسبته ٩٨,٠٢ بالمئة.
- واحتلت سيارة "Porsche" الايطالية المرتبة السادسة بـ ٤ سيارات بينما احتلت احدى المراتب الخلفية في الشهرين الأولين من العام الماضي.
- وحلت سيارة "Renault" الفرنسية في المرتبة السابعة بـ ٤ سيارات، و "Mitsubishi" اليابانية في المرتبة الثامنة بـ ٤ سيارات، وسيارة "Audi" اليابانية في المرتبة التاسعة بـ ٣ سيارات، وسيارة "Mazda" اليابانية في المرتبة العاشرة بسيارتين.

وتجدر الاشارة الى أن استمرار تراجع عدد السيارات المباعة في لبنان، أكانت جديدة أو مستعملة، يعود الى الاوضاع الاقتصادية السيئة في البلاد، بالاضافة الى اجراءات المصارف التي أوقفت فتح الاعتمادات المستندية لاستيراد البضائع والسلع ومنع تحويل الاموال الى الخارج، بالاضافة الى فرض مستوردي السيارات على مشتريها شرط تسديد القسم الاكبر من ثمنها نقدا (fresh money).



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-33-

#### Summary of Beirut Port Statistics in January 2021 compared with February 2021

Subjects	February 2021	January 2021	+/-	+/-%
Number of vessels which called at	99	95	+4	+4 %
Beirut Port				
Total Tonnage handled (tons)	457	375	+82	+22 %
(thousand)				
Total imports for Lebanese markets	390	327	+63	+19 %
(tons) (thousand)				
Total exports (Lebanese cargoes)	67	48	+19	+40 %
(tons) (thousand)				
Total Containers handled (TEU)	65,087	44,313	+20,774	+47 %
Total containers imported (TEU)	30,651	23,514	+7,137	+30 %
Total containers imported for local	23,069	17,384	+5,685	+33 %
market (TEU)				
Total containers imported empty	709	959	-250	-26 %
(TEU)				
Total containers imported for	6,873	5,171	+1,702	+33 %
transshipment (TEU)				
Total containers exported (TEU)	32,456	19,319	+13,137	+68 %
Total containers exported with	6,319	4,360	+1,959	+45 %
Lebanese goods (TEU)				
Total containers re-exported empty	18,720	10,655	+8,065	+76 %
(TEU)				
Total containers re-exported	7,417	4,304	+3,113	+72 %
(transshipment) (TEU)				
Total containers transshipment (TEU)	14,290	9,475	+4,815	+51 %
Total containers restowed on board	1,980	1,480	+500	+34 %
vessel (TEU)				
Total cars handled (cars)	1,100	1,623	-523	-32 %
Total imported cars (cars)	982	1,091	-109	-10 %
Total re-exported cars by sea (cars)	118	532	-414	-78 %
Total port revenues (USD) (million)	9,318	7,675	+1,643	+21 %



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-34-

## ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت في شباط (فبراير) الماضي انسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية

٩٩ باخرة، ٤٥٧ ألف طن، ٦٥,٠٨٧ حاوية نمطية، ١,١٠٠ سيارة و ٩,٣١٨ مليون دولار

سجل مرفأ بيروت في شهر شباط (فبراير) الماضي، ارتفاعا بالحركة الاجمالية عما كانت عليه في شهر كانون الثاني (يناير) المنصرم، وقد انسحب هذا الارتفاع أيضا على مجموع الواردات المرفئية.

مقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية في شهري كانون الثاني وشباط من العام ٢٠٢٠١

وأظهرت المقارنة بحركة مرفأ بيروت الاجمالية خلال شهري كانون الثاني وشباط من العام ٢٠٢١، الارقام التالية:

عدد البواخر: بلغ ٩٩ باخرة مقابل ٩٥ باخرة في كانون الثاني المنصرم، أي بارتفاع قدره ٤ بواخر ونسبته ٤ بالمئة. كميات البضائع: بلغ وزنها الاجمالي ٤٥٧ ألف طن مقابل ٣٧٥ ألف طن، أي بزيادة قدرها ٨٢ ألف طن ونسبتها ٢٢ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٤٥٧ ألف طن في شباط الماضي كالآتي:

البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغ وزنها ٣٩٠ ألف طن مقابل ٣٢٧ ألف طن، أي بارتفاع قدره ٦٣ ألف طن ونسبته ١٩ بالمئة.

البضائع اللبنانية المصدرة: بلغ وزنها ٦٧ ألف طن مقابل ٤٨ ألف طن، أي بارتفاع قدره ١٩ ألف طن ونسبته ٤٠ بالمئة.

#### ارتفاع حركة الحاويات في شباط الماضي

كما سجلت حركة الحاويات ارتفاعا في شباط الماضي، فبلغ مجموعها ٢٥,٠٨٧ حاوية نمطية مقابل ٤٤,٣١٣ حاوية في كانون الثاني المنصرم، أي بزيادة قدرها ٢٠,٧٧٤ حاوية نمطية ونسبتها ٤٧ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ٢٥,٠٨٧ حاوية نمطية في شباط الماضي كالآتي:

الحاويات المستوردة: بلغت ٣٠,٦٥١ حاوية نمطية مقابل ٢٣,٥١٤ حاوية، أي بزيادة قدرها ٧,١٣٧ حاوية نمطية ونسبته ٣٠ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٣٢,٤٥٦ حاوية نمطية مقابل ١٩,٣١٩ حاوية، أي بارتفاع قدره ١٣,١٣٧ حاوية نمطية ونسبته ٦٨ بالمئة.

الحاويات المعاد تستيفها على متن السفن: بلغت ١,٩٨٠ حاوية نمطية مقابل ١,٤٨٠ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥٠٠ حاوية نمطية ونسبته ٣٤ بالمئة.

العودة الى الفهرس - Back to Index



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-35-

#### كيف توزعت حركة الحاويات المستوردة في شباط الماضي ؟

وتوزعت حركة الحاويات المستوردة والبالغة ٣٠,٦٥١ حاوية نمطية في شباط الماضي على الشكل التالي: الحاويات المستوردة برسم الاستهلاك المحلى: بلغت ٢٣,٠٦٩ حاوية نمطية مقابل ١٧,٣٨٤ حاوية في كانون الثاني المنصرم، أي بارتفاع قدره ٥,٦٨٥ حاوية نمطية ونسبته ٣٣ بالمئة.

الحاويات المستوردة فارغة: بلغت ٧٠٩ حاويات نمطية مقابل ٩٥٩ حاوية، أي بانخفاض قدره ٢٥٠ حاوية نمطية ونسبته ٢٦ بالمئة.

الحاويات المستوردة برسم المسافنة: بلغت ٦,٨٧٣ حاوية نمطية مقابل ٥,١٧١ حاوية، أي بزيادة قدرها ١,٧٠٢ حاوية نمطية ونسبته ٣٣ بالمئة.

#### وكيف توزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها في شباط الماضي ؟

وتوزعت حركة الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا في شباط الماضي، والبالغة ٣٢,٤٥٦ حاوية نمطية كالآتي:

الحاويات المصدرة ملأى ببضائع لبنانية: بلغت ٦,٣١٩ حاوية نمطية مقابل ٤,٣٦٠ حاوية، أي بارتفاع قدره ١,٩٥٩ حاوية نمطية ونسبته ٤٥ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها فارغة بعد تفريغها من البضائع المستوردة برسم الاستهلاك المحلي: بلغت ١٨,٧٢٠ حاوية نمطية ونسبته ٧٦ بالمئة.

الحاويات المعاد تصديرها برسم المسافنة: بلغت ٧,٤١٧ حاوية نمطية مقابل ٤,٣٠٤ حاوية، أي بنمو قدره ٣,١١٣ حاوية نمطية ونسبته ٧٢ بالمئة.

#### ارتفاع مجموع حركة المسافنة في شباط الماضي

وبلغ مجموع الحاويات برسم المسافنة ١٤,٢٩٠ حاوية نمطية في شباط الماضي، مقابل ٩,٤٧٥ حاوية نمطية في كانون الثاني المنصرم، أي بزيادة قدرها ٤,٨١٥ حاوية نمطية ونسبتها ٥١ بالمئة.

#### تراجع حركة السيارات في شباط الماضي

وتراجع عدد السيارات التي تعامل معها مرفأ بيروت في شباط الماضي الى ١,١٠٠ سيارة مقابل ١,٦٢٣ سيارة في كانون الثاني المنصرم، أي بانخفاض قدره ٥٢٣ سيارة ونسبته ٣٢ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١,١٠٠ سيارة في شباط الماضي كالآتي:

السيارات المستوردة: بلغت ٩٨٢ سيارة مقابل ١,٠٩١ سيارة، أي بتراجع قدره ١٠٩ سيارات ونسبته ١٠ بالمئة. السيارات المعاد تصديرها بحرا: بلغ ١١٨ سيارة مقابل ٥٣٢ سيارة، أي بانخفاض قدره ٤١٤ سيارة ونسبته ٧٨ بالمئة.



#### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-36-

#### ارتفاع الحركة الاجمالية انسحب على مجموع الواردات المرفئية في شباط الماضي

وأظهرت الاحصاءات أن ارتفاع الحركة الاجمالية في مرفأ بيروت خلال شهر شباط الماضي، انسحب أيضا على مجموع الواردات المرفئية التي بلغت ٩,٣١٨ مليون دولار مقابل ٧,٦٧٥ مليون دولار في كانون الثاني المنصرم، أي بارتفاع قدره ١,٦٤٣ مليون دولار ونسبته ٢١ بالمئة.

\*\*\*\*\*

### بعد إحباطها محاولة تهريب مخدرات من لبنان... السعودية تمنع دخول الفواكه والخضار اللبنانية اليها أو عبور أراضيها

قررت السعودية منع دخول الخضار والفواكه المصدرة من لبنان اليها أو عبور اراضيها الى دول الخليج العربي اعتبارا من ٢٥ نيسان (أبريل) الجاري.

وكان المتحدث باسم المديرية العامة لمكافحة المخدرات في السعودية النقيب محمد الجنيدي قد أعلن عن إحباط محاولة لتهريب ٢,٤٦٦ مليون قرص كبتاغون مخدر كانت مخبّأة داخل شحنة رمان قادمة من لبنان.

وطالبت السعودية من السلطات اللبنانية تقديم ضمانات موثقة لاتخاذ اجراءات لوقف تهريب المخدرات الممنهج. وأكدت وزارة الداخلية السعودية أنها ستتابع الارساليات والشحنات الاخرى القادمة من لبنان، كما وأنها ستنظر في احتمال اتخاذ اجراءات مماثلة بشأن جميع الارساليات من لبنان.

ويذكر أن القيمة الاجمالية للصادرات الزراعية اللبنانية بلغت ١٤٥ مليون دولار وبلغ وزنها الاجمالي ويذكر أن القيمة الاجمالية الاجمالي من العام الحالي، من بينها ٩٢ مليون دولار و ١٧٣ ألف طن الى دول الخليج العربي ومن ضمنها السعودية.

إن هذا الوضع المأساوي والمفاجئ الذي لحق بالصادرات الزراعية اللبنانية، يفرض على حكومة تصريف الاعمال أن تتحرك بسرعة فتشكل وفدا رسميا من المسؤولين المعنيين يزور السعودية لإعطائها الضمانات المطلوبة ولإعادة السماح للصادرات الزراعية الدخول اليها وعبور أراضيها الى دول الخليج العربي.

على أمل أن نسمع أخبارا ايجابية خلال الايام المقبلة تطمئن الأشقاء السعوديين والخليجيين من جهة، والمصدرين اللبنانيين من جهة ثانية.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-37-



الفواكه والخضار اللبنانية

# غرفة بيروت وجبل لبنان نتظم بالتعاون مع دول الاتحاد الاوروبي دورة تدريبية في مجال الخدمات اللوجستية والموانئ YEP MED" Project



الاساتذة والطالبات والطلاب في محطة الحاويات في مرفأ بيروت



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-38-

نظمت غرفة بيروت وجبل لبنان بالتعاون مع دول الاتحاد الاوروبي دورة تدريبية (online) عبر تطبيق "YEP MED" Project للشبان والشابات في لبنان ضمن مشروع والموانئ، وذلك خلال الفترة الممتدة من ١٦ الى ١٦ نيسان (أبريل) الجاري.

وقد شارك في الدورة ٢٠ طالبا وطالبة ونخبة من الاساتذة والدكاترة التالية اسماؤهم الضالعين في قطاعات النقل البحري والمرافئ واللوجستية والشؤون الجمركية: رامي سمعان، عماد الخوري، غادة سالم، فوزي علام ومجيد مالطي. بينما ألقى رئيس الغرفة الدولية للملاحة في بيروت ايلي زخور في الدورة محاضرتين: الاولى حول التطورات التي شهدها مرفأ بيروت والتي حولته من مرفأ محلي الى لاعب محوري في شرق المتوسط. أما المحاضرة الثانية حول تمكن مرفأ بيروت من استقطاب أهم شركات الملاحة العالمية لتعزيز تعاملها معه، لا سيما تلك التي تحتل المراتب الامامية الاولى على صعيدي سعة اسطولها البحري وحجم أعمالها.

وننشر في هذه النشرة الالكترونية لشهر نيسان الجاري أهم ما جاء في المحاضرة الاولى عن مرفأ بيروت، على أن ننشر في النشرة الالكترونية لشهر ايار القادم أهم ما جاء في المحاضرة الثانية حول شركات الملاحة العالمية التي تتعامل مع مرفأ بيروت.



مرفأ بيروت قبل الانفجار



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-39-

## المركز الاستراتيجي والمميز لمرفأ بيروت

يشكل مرفأ بيروت مركز التقاء للقارات الثلاث، آسيا، أوروبا وأفريقيا وهو متجذر في التاريخ، بناه الفينيقيون في القرن الثالث قبل الميلاد وشهد مراحل عدة من الدمار والاعمار نتيجة الحرب التي شهدها لبنان، فهو كطائر الفينيق ينبعث دائما من رماده. كل الغزاة الذين استولوا على الساحل الشرقي للبحر الابيض المتوسط، أدركوا المركز الاستراتيجي المهم لمرفا بيروت، من الرومان مرورا بالفتح الاسلامي العربي والعثمانيين وصولا الى الفرنسيين، فحوّلوه الى قاعدة بحرية لمراكبهم الحربية وجعلوا من مدينة بيروت مركزا تجاريا مركزيا في شرق المتوسط.

## مرفأ بيروت "مرفأ العرب"

قبل الحرب اللبنانية التي اندلعت في العام ١٩٧٥، أطلق على مرفأ بيروت لقب "مرفأ العرب" لأنه الاقرب جغرافيا الى بعض العواصم العربية كالعاصمة السورية دمشق من المرفئين السوريين طرطوس واللاذقية، والعاصمة الاردنية عمان من مرفأ العقبة الاردني، والعاصمة العراقية بغداد من مرفأ أم قصر العراقي.

وعندما شنّت اسرائيل عدوانها على مصر في العام ١٩٦٧، واحتلالها للضفة الشرقية لقناة السويس، أغلقت القناة أمام حركة التجارة البحرية بين أوروبا والشرق الاوسط وشبه القارة الهندية والشرق الاقصى، والعكس صحيح، فاضطرت دول الشرق الاوسط والخليج العربي النفتيش عن بديل، فكان مرفأ بيروت البديل المناسب، فتحوّل مرفأ بيروت الى مركز للبضائع المستوردة برسم الترانزيت البري الى الدول العربية كالسعودية والاردن والعراق والكويت والخليج العربي، فكانت البواخر التي تؤمّه تفرغ حمولاتها في مستودعاته وعلى أرصفته، ومن ثم يعاد تحميلها على الشاحنات التي تقوم بنقلها برا عبر الاراضي السورية الى مقصدها النهائي في العمق العربي.

وفي العام ١٩٧٣، بلغ الوزن الاجمالي للبضائع المفرغة في مرفأ بيروت أكثر من ٣,٤ ملايين طن، من ضمنها أكثر من مايون طن من البضائع برسم الترانزيت البري الى الدول العربية، أي ما نسبته أكثر من ٣٠ بالمئة.

وفي العام ١٩٧٣، تمكن الجيش المصري عبور قناة السويس، وفي العام ١٩٧٥، أعيد فتح القناة أمام الملاحة البحرية العالمية، أي بعد ٨ سنوات على إغلاقها.

## اندثار العصر الذهبي لمرفأ بيروت

ومع اندلاع الحرب اللبنانية في العام ١٩٧٥، اندثر العصر الذهبي لمرفأ بيروت الذي دمّر وأحرق وأغلق أمام حركة الملاحة البحرية، مما أدى الى انتقال حركة البضائع برسم الترانزيت البري الى مرافئ الدول المجاورة كمرفأي طرطوس واللاذقية السوريين، ومرفأي مرسين واسكندرون التركيين.

وفي العام ١٩٩٠، وضعت الحرب اللبنانية أوزارها فأعيد فتح مرفأ بيروت أمام الملاحة البحرية، فحصلت الدولة اللبنانية على قروض عدة ميسرة من البنك الاوروبي للاستثمار وبعض الصناديق العربية لإعادة إعمار مرفأ بيروت وإعادة بناء مستودعاته وبناء قسم من الحوض الخامس الذي يضم حاليا الرصيف رقم ١٦.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-40-

## مشروع لتحويل مرفأ بيروت مركزا لعمليات المسافنة

وفي العام ١٩٩٨، فازت سلطة موانئ دبي "(Dubai Port Authority (DPA)" بمناقصة لتجهيز وتشغيل محطة الحاويات في الحوض الخامس لمدة ٢٠ عاما مقابل ٢٢٥ مليون دولار وفق نظام الـ "B.O.T." على أن تنجز مشروع التجهيز وتبدأ المحطة بتقديم خدماتها في العام ٢٠٠١. وكانت خطة سلطة موانئ دبي تقضي باعتماد مرفأ بيروت مركزا لعمليات المسافنة (HUB) لاستقبال بواخر الحاويات القادمة من القارة الاوروبية، حيث يتم تفريغ الحاويات في مرفأ بيروت، ويعاد نقلها برا الى مقصدها النهائي في الخليج العربي أو الى موانئ دبي، ومن ثم يعاد شحنها على البواخر الى مقصدها في شبه القارة الهندية والشرق الاقصى، والعكس صحيح.

## ومشروع لربط بيروت بالخليج العربي بسكك حديدية

كما أن الدولة اللبنانية كانت تعد مشروعا لبناء شبكة سكك حديدية لربط مرفأ بيروت بالخليج العربي وخصوصا بموانئ دبي، مما سيعزز دور مرفأ بيروت المحوري على صعيد النقل البري بواسطة الشاحنات والسكك الحديدية، علما أن طول الطريق من مرفأ بيروت الى موانئ دبي لا يتجاوز الـ ٢٦٠٠ كلم ويمكن للشاحنة عبورها خلال ثلاثة أيام، ما يؤدي الى تقصير مدة الرحلة التي تبلغ أكثر من سبعة أيام عبر المرور في قناة السويس من البحر الابيض المتوسط الى البحر الاحمر، وتوفير تسديد رسوم العبور فيها التي تبلغ عشرات الآلاف من الدولارات. وفجأة ودون سابق إنذار، فسخت سلطة موانئ دبي عقد التجهيز والتشغيل لأسباب لم يكشف عنها.

## تجهيز محطة الحاويات من واردات المرفأ الذاتية

وفي العام ٢٠٠٤، وبناء على المطالبة المستمرة وإلحاح من الغرفة الدولية للملاحة في بيروت، وافقت الحكومة على إجراء مناقصة جديدة لتشغيل محطة الحاويات لمدة عشر سنوات، على أن تقوم ادارة مرفأ بيروت بتجهيزها من واردات المرفأ الذاتية وقد فاز الكونسورتيوم البحري الذي يضم الشركات الثلاث التالية بالمناقصة لادارة وتشغيل محطة الحاويات:

- 1- "Mercey Docks & Harbour Company (MDHC)", England.
- 2- "International Maritime Associates (IMA)", USA.
- 3- "Beirut Container Terminal Consortium (BCTC)", Lebanon.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-41-



محطة الحاويات في مرفأ بيروت

## مرفأ بيروت تحول الى مرفأ محوري في شرق المتوسط

وبدأت محطة الحاويات تقديم خدماتها في أذار (مارس) من العام ٢٠٠٥، بلغ طول رصيفها الرئيسي رقم (١٦) ٢٠٠ متر مجهز بـ ٣ رافعات جسرية (shore gantry cranes) للتعامل مع بواخر الحاويات، وبغاطس مياه بلغ ١٥,٥ مترا وبقدرة استيعابية قدرها حوالي ٢٥٠ ألف حاوية نمطية سنويا. وقد شجعت الخدمات الجيدة والتسهيلات الجمركية والتعرفات المرفئية المنافسة لتفريغ وشحن الحاويات برسم المسافنة، خطوطا بحرية عالمية على اعتماد مرفأ بيروت مركزا (HUB) لعمليات المسافنة (transshipment) نحو مرافئ البلدان المجاورة في سوريا وتركيا ومصر وقبرص واليونان وغيرها من المرافئ في شرق المتوسط.

وفي العام ٢٠٠٥، اعتمدت شركة الملاحة السويسرية "MSC" التي تحتل المرتبة الثانية في العالم، وشركة الملاحة الفرنسية "CMA CGM" التي تحتل المرتبة الثالثة، محطة الحاويات في مرفأ بيروت مركزا لعمليات المسافنة لخطوطها البحرية العاملة من المرافئ الصينية والشرق الاقصى من جهة، والمرافئ الاوروبية من جهة أخرى، فارتفعت حركة الحاويات، بعد بدء تشغيل محطة الحاويات في العام ٢٠٠٥، من ٣٩٠ ألف حاوية نمطية قبل العام ٢٠٠٤، الى ١,٣٠٥ مليون حاوية في العام ٢٠١٨، و ٢٠٢٩، و ١,٢٢٩ مليون حاوية نمطية في العام وعندما اندلعت الاحداث في سوريا في العام ٢٠١١، وأدت الى إغلاق الحدود البرية السورية مع كل من الاردن والعراق، شلّت حركة شحن الصادرات اللبنانية برا الى العمق العربي.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-42-

لقد أمنت محطة الحاويات في مرفأ بيروت البديل عن الطريق البري للصادرات اللبنانية، فقد تمكن الصناعيون والمزارعون في شحن صادراتهم بواسطة بواخر الحاويات الى الدول العربية، ما أنقذهم من كارثة حتمية، فارتفع عدد الحاويات المصدرة ملأى بالصادرات اللبنانية بحرا الى العمق العربي من ٢٥٠٠ حاوية نمطية شهريا الى أكثر من ٧٥٠٠ حاوية نمطية. كما بلغت حصة حركة المسافنة في العام ٢٠١٨ (٤١٩ ألف حاوية نمطية) أي ما نسبته ٣٢ بالمئة من المجموع العام للحاويات، و ٤٧٢ ألف حاوية نمطية في العام ٢٠١٨، أي ما نسبته ٣٨ بالمئة من المجموع العام.

## توسيع محطة الحاويات

وشهد مرفأ بيروت تنفيذ مشروع جديد لتوسيع محطة الحاويات في العام ٢٠١١، فأصبح طول رصيفها المركزي (رقم ١٦) ١١٠٠ مترا بدلا من ٢٠٠ متر، وارتفع عدد الرافعات الجسرية الى ١٦ رافعة، وقدرته الاستيعابية الى أكثر من ٨٥٠ ألف حاوية نمطية سنويا، ما أدى الى تخفيف حدة الازدحام في محطة الحاويات.

واعتمدت أيضا شركات ملاحة عالمية أخرى محطة الحاويات مركزا لعمليات المسافنة نحو مرافئ البلدان المجاورة ولو بشكل غير منتظم، وعلى سبيل المثال لا الحصر "Hamburg Sud" الالمانية، "Maersk" الدانمركية و "Cosco" الصينية، وانضم مرفأ بيروت في العام ٢٠١١، الى لائحة المرافئ المئة الاولى في العالم التي تتعامل مع أكثر من مليون حاوية نمطية سنويا، وارتفعت الواردات المرفئية من ٨٩ مليون دولار في العام ٢٠٠٤، الى ٢٢١ مليون دولار في العام ٢٠١٨، و ١٩٨,٨٨٧ مليون دولار في العام ٢٠١٨.

#### ١٧تشرين الاول ٢٠١٩ تاريخ مفصلي

ومع اندلاع الحراك الشعبي وإقفال الطرقات والمظاهرات والاضرابات التي عمّت كافة المناطق اللبنانية في ومع اندلاع الحراف الشعبي وإقفال الطرقات والمظاهرات والاجمالية ووارداته المرفئية والجمركية. وأدى إغلاق المصارف أبوابها لمدة اسبوعين متتاليين الى تهافت المودعين الى المصارف لسحب ودائعهم، في حين لجأ مصرف لبنان والمصارف الى اتخاذ اجراءات وتدابير استثنائية من ضمنها وقف فتح الاعتمادات المستندية لاستيراد البضائع، ومنع تحويل الاموال الصعبة الى الخارج، ومنع المودعين من سحب الاموال من ودائعهم بالعملة الصعبة، وايضا وضع القيود حتى على سحب الاموال بالعملة الوطنية، ما أدى الى انخفاض كبير بحركة مرفأ بيروت الاجمالية ووارداته المرفئية. كما أن تفشي وباء كورونا في العالم وانتشاره أدّيا الى إغلاق المصانع والمعامل أبوابها في معظم البلدان الصناعية (في آسيا وأوروبا وأميركا) وبالتالي الى انخفاض كبير بحركة التجارة البحرية العالمية وبمعدل النمو الاقتصادي العالمي، ما أثّر سلبا وبشكل كبير على حركة الحاويات برسم المسافنة عبر مرفأ بيروت.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-43-



مرفأ بيروت بعد الانفجار

## انفجار مرفأ بيروت المدمر والقاتل في ٤ آب ٢٠٢٠

وأدى الانفجار المدمر والقاتل في ٤ آب ٢٠٢٠، الى تدمير المرفأ القديم الذي يستقبل البواخر العادية وأدى الانفجار المدمر والقاتل في ٤ آب ٢٠٢٠، الى تدمير المرفأ القديم الذي يستقبل البواخر في المرفأ، (general cargo) والحديد والحبوب والسيارات واهراءات الحبوب والمنطقة اللوجستية في المنطقة الحرة في المرفأ، بالاضافة الى سقوط أكثر من ٢٠٠ شهيد و ٢٠٠٠ جريح، في حين أنقذت العناية الالهية محطة الحاويات التي لحقت بها أضرار صغيرة. فقد تمكنت هذه المحطة من استئناف نشاطها وتقديم خدماتها بعد اسبوع واحد على وقوع الانفجار ، كما أن الارصفة ١٢ و ١٣ و ١٤ استقبلت تلك البواخر بعد ٨ ايام على وقوع الانفجار بعد أن قام الجيش اللبناني مشكورا بتنظيفها من الركام والانقاض.

## الحل الافضل والاسرع لإعادة إعمار مرفأ بيروت المدمر هو باعتماد نظام الـ "B.O.T"

وكلنا نعلم أن الدولة اللبنانية مفلسة وبالتالي فهي غير قادرة على تأمين التمويل المطلوب والمقدر بمئات الملايين من الدولارات لإعادة إعمار المرفأ، لذلك فالحل الافضل والاسرع لإعادة إعمار مرفأ بيروت في ظل الظروف المؤسفة التي تمر بها البلاد، هو باعتماد نظام الـ "B.O.T." (Build, Operate, Transfer).إن اعتماد هذا النظام يفرض على الجهة الفائزة بإعادة بناء المرفأ وتجهيزه من أموالها الخاصة، مقابل ادارتها وتشغيلها للمرفأ لمدة محدودة، على أن تعيده مع تجهيزاته وآلياته الى كنف الدولة بعد انتهاء مدة التشغيل.

إن اعتماد هذا النظام معتمد من قبل معظم دول العالم التي تشهد مرافئها نشاطا مميزا، وقد أثبتت الوقائع أن اعتماد هذا النظام هو الافضل والاسلم لأن المرفأ يبقى ملكا للشعب اللبناني. وقدمت عروضا عدة لإعمار مرفأ بيروت الى الدولة اللبنانية بعد الانفجار. ففرنسا وتركيا والصين وروسيا وايران والمانيا أبدت رغبتها للمساهمة في إعادة إعمار مرفأ بيروت وتجهيزه ليتمكن من استعادة دوره المحوري في المنطقة. كما ان شركات المانية وفرنسية ولبنانية أعربت عن استعدادها لإعادة إعمار المرفأ.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-44-

## تأجيل مناقصة ادارة وتشغيل محطة الحاويات لأجل غير مسمى

انتهى عقد ادارة وتشغيل محطة الحاويات في مرفأ بيروت مع شركة "BCTC" في نهاية كانون الثاني من العام ٢٠٢٠. وكان من المنتظر أن تجري ادارة واستثمار مرفأ بيروت مناقصة لادارة وتشغيل محطة الحاويات خلال شهر أذار من العام الماضي، ولكن نظرا لعدم موافقة مجلس الوزراء على إجرائها تم تأجيلها الى أجل غير مسمى، ويتم حاليا تجديد عقد تشغيل المحطة لشركة "BCTC" لفترة ٣ أشهر في كل فترة لحين إجراء المناقصة. وكانت ٥ شركات عالمية متخصصة بادارة وتشغيل محطات الحاويات قد اشترت دفتر شروط المناقصة وهي التالية: "China Merchant Port"، هونغ كونغ، و "Gulftainer"، هونغ كونغ، و "Hotchison Port" اللبنانية المشغلة الحالية للمحطة.

## مرفأ بيروت هو المرفق البحري الخدماتي الأهم في لبنان

ويذكر أن مرفأ بيروت هو المرفق البحري الخدماتي الأهم في لبنان إذ أن حركته تشكل أكثر من ٧٠ بالمئة من حجم تبادله التجاري مع العالم. كما نلفت الى أن المقارنة أظهرت تراجع حركة مرفأ بيروت الاجمالية ومجموع وارداته المرفئية بصورة كبيرة في العام ٢٠١٠، عما كانت عليه في العام ٢٠١٩.

\*\*\*\*\*

## Summary of Tripoli Port Statistics in February 2021 compared with the same period of 2020

	February 2021	February 2020	+/-	+/-%
Number of vessels which called at	57	40	+17	+43 %
Tripoli Port				
Total Cargo (tons)	244,406	96,436	+147,970	+153 %
Total Imports (tons)	182,713	63,709	+119,004	+187 %
Total exports (tons)	61,693	32,727	+28,966	+89 %
Total Cars	-	-	-	-
Total Containers (TEU)	7,225	2,164	+5,061	+234 %
Total Containers Imported (TEU)	3,372	1,177	+2,195	+186 %
Total Containers Exported (TEU)	3,853	987	+2,866	+290 %
Total trailers	1,567	956	+611	+64 %
Total Trailers discharged	786	488	+298	+61 %
Total Trailers loaded	781	468	+313	+67 %
Total Port revenues (USD)	2,338 million	811 thousand	+1,527 million	+188 %



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-45-

## ارتفاع حركة مرفأ طرابلس الاجمالية انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية في شباط (فبراير) ٢٠٢١ ارتفاع حركة مرفأ طرابلس الاجمالية انعكس ايجابا على مجموع الواردات المرفئية في شباط (فبراير) ٢٠٢١ على محموع الواردات المرفئية في شباط (فبراير)

سجل مرفأ طرابلس في شهر شباط (فبراير) الماضي، حركة اجمالية أكبر مما كانت عليه في الشهر ذاته من العام المنصرم. وقد انعكست هذه الزيادة ايجابا على الواردات المرفئية. ويذكر أن شركة "CMA CGM" الفرنسية التي استحوذت على امتياز محطة الحاويات في مرفأ طرابلس، بدأت تفعّل رحلات بواخرها نحو مرفأ عاصمة الشمال.

## مقارنة بحركة مرفأ طرابلس الاجمالية خلال شهر شباط ٢٠٢٠ و ٢٠٢١

وأفادت المقارنة بحركة مرفأ طرابلس الاجمالية في شهر شباط من العامين ٢٠٢٠ و ٢٠٢١، بالارقام التالية: عدد البواخر: بلغ ٥٧ باخرة مقابل ٤٠ باخرة في شباط من العام الماضي، أي بزيادة قدرها ١٧ باخرة ونسبتها ٤٣ بالمئة. كميات البضائع: بلغ وزنها ٢٤٤,٤٠٦ طنا مقابل ٩٦,٤٣٦ طنا، أي بارتفاع قدره ١٤٧,٩٧٠ طنا ونسبته ١٥٣ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٢٤٤,٤٠٦ طنا في شباط من العام الحالي كالآتي:

البضاع المستوردة: بلغ وزنها ١٨٢,٧١٣ طنا مقابل ٦٣,٧٠٩ طنا، أي بزيادة قدرها ١١٩,٠٠٤ طنا ونسبتها ١٨٧ بالمئة. البضائع المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغ وزنها ٦١,٦٩٣ طنا مقابل ٣٢,٧٢٧ طنا، أي بنمو قدره ٢٨,٩٦٦ طنا ونسبته ٨٩ بالمئة.

مجموع الحاويات: بلغ ٧,٢٢٥ حاوية نمطية مقابل ٢,١٦٤ حاوية، أي بارتفاع قدره ٥,٠٦١ حاوية نمطية ونسبته ٢٣٤ بالمئة. وتوزع هذا المجموع البالغ ٧,٢٢٥ حاوية نمطية في شباط الماضي كالآتي:

الحاويات المستوردة: بلغت ٣,٣٧٢ حاوية نمطية مقابل ١,١٧٧ حاوية، أي بزيادة قدرها ٢,١٩٥ حاوية نمطية ونسبتها ١٨٦ بالمئة.

الحاويات المصدرة والمعاد تصديرها بحرا: بلغت ٣,٨٥٣ حاوية نمطية مقابل ٩٨٧ حاوية، أي بنمو قدره ٢,٨٦٦ حاوية نمطية ونسبته ٢٩٠ بالمئة.

مجموع الشاحنات: بلغ ١,٥٦٧ شاحنة مقابل ٩٥٦ شاحنة، أي بارتفاع قدره ٦١١ شاحنة ونسبته ٦٤ بالمئة.

وتوزع هذا المجموع البالغ ١,٥٦٧ شاحنة في شباط الماضي، على الشكل التالي:

<u>الشاحنات الواردة بحرا</u>: بلغت ٧٨٦ شاحنة مقابل ٤٨٨ شاحنة، أي بارتفاع قدره ٢٩٨ شاحنة ونسبته ٦١ بالمئة.

الشاحنات الصادرة بحرا: بلغت ٧٨١ شاحنة مقابل ٤٦٨ شاحنة، أي بزيادة قدرها ٣١٣ شاحنة ونسبتها ٦٧ بالمئة.

## الواردات المرفئية في شباط ٢٠٢١ أكبر منها في شباط ٢٠٢٠

وأدى نمو الحركة الاجمالية في شباط من العام الحالي، الى ارتفاع مجموع الواردات المرفئية الى ٢,٣٣٨ مليون دولار مقابل ٨١١ ألف دولار للشهر ذاته (شباط) من العام الماضي، أي بارتفاع قدره ١,٥٢٧ مليون دولار ونسبته ١٨٨ بالمئة.

45/60

العودة الى الفهرس – Back to Index

ICN – Newsletter nr. 119 – April 2021



### Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-46-

#### DP World Caucedo receives largest vessel after completing expansion

The expansion raised capacity to 2.5m teu and it currently has terminal currently has ten gantry cranes (five super post-Panamax and five post-Panamax), 32 rubber-tyred gantry (RTG) cranes. DP World Caucedo is aiming to contribute to the country's plans to become the main logistics hub in the Caribbean region.

"At DP World we seek to promote the Dominican Republic as a value proposition for manufacturing companies and multinational industries. This, with the aim of attracting new investments of foreign capital under the nearshoring scheme and transforming the country into the logistics hub of the Caribbean," said Morten Johansen, CEO of DP World in the Dominican Republic.

"For this reason, we are constantly working to strengthen the capacity of our service ecosystem in order to contribute to make the supply chain more efficient in the country and throughout the region."

Seatrade Maritime News



محطة الحاويات "Caucedo" في الدومينيكان

\*\*\*\*\*\*



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-47-

## مرفأ حمد القطري يحقق رقما قياسيا بحركة الحاويات التي تداولها

حقق ميناء حمد القطري تداول أكثر من ٥ ملايين حاوية نمطية منذ بدء العمليات التشغيلية. وقالت موانئ قطر "أن هذا الانجاز العام ينعكس بشكل ايجابي على نمو عمليات الميناء الذي يشق طريقه بثبات ليصبح أحد أكثر الموانئ كفاءة وتنافسية في المنطقة". وتعمل موانئ قطر على ضمان سلامة الملاحة البحرية وتعزيز دور القطاع البحري في قطر جنبا الى جنب مع حماية البيئة البحرية القطرية. و "موانئ قطر" تدير المرافئ والارصفة والموانئ الجافة ومحطات الحاويات والمحطات الاخرى...



مرفأ حمد القطري

#### E-commerce logistics market grows 27.3 per cent in 2020

GLOBAL e-commerce logistics market grew 27.3 per cent in 2020 with an expected growth of 8.6 per cent from 2020 to 2025, hitting US\$662.87 billion, reports the American Journal of Transportation. Online sales in the UK grew 46 per cent in 2020, with many citing the growth because of frontloading e-commerce adoption from the pandemic. For example, Amazon has increased sales from 17.8 per cent in 2011 to 31.0 per cent in 2020. This increase in costs was partly driven by investment in networks. Pureplay online retailers' expense on last-mile services represents 53 per cent of logistics costs, with fulfillment accounting for the other 47 per cent in 2020.

E-commerce has been one of the key growth sectors for logistics over the course of the pandemic with the rise in demand creating opportunities for LSPs and last-mile providers to grow rapidly, as long as they can help retailers react to the changes in consumer demands and manage wildly changing trading conditions,' said the UK's Transport Intelligence commercial development Michael Clover.

SeaNews Turkey

\*\*\*\*\*

47/60

العودة الى الفهرس – Back to Index

ICN – Newsletter nr. 119 – April 2021



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-48-

## قرار قضائي مصري بالحجز التحفظي على سفينة "Ever Given" الجانحة لصالح هيئة قناة السويس

أصدرت محكمة الاسماعيلية الاقتصادية في مصر قرارا بالحجز التحفظي على السفينة "Ever Given" التي جنحت في قناة السويس وعطلت حركة الملاحة فيها لمدة ٦ أيام. وأفادت وسائل اعلام مصرية بأنه بموجب هذا القرار سيتم التحفظ على السفينة قضائيا بوضعها تحت سلطة المحكمة ومنع الشركة المشغلة لها من التصرف بها بما يضر بمستحقات هيئة قناة السويس لديها.

وكانت هيئة قناة السويس قدمت طلبا للمحكمة لإلقاء الحجز التحفظي على السفينة لحين سداد مبلغ مقداره ٩٠٠ مليون دولار يمثل جملة المبالغ المقدرة للهيئة لدى الشركة المشغلة للسفينة. ويغطي ذلك المبلغ اجراءات الانقاذ والصيانة التي أجرتها طواقم الهيئة للسفينة وتكاليف تعطيل حركة الملاحة بقناة السويس من قبل السفينة.



السفينة "Ever Given" الجانحة في قناة السويس

#### Airbus soars to 72 jetliners in March despite Covid air travel plunge

TOULOUSE based Airbus delivered 72 aircraft in March, according to Bloom sources, stepping up deliveries despite the Covid-driven plunge in air travel. The European planemaker's quarterly total surpassed the 122 aircraft delivered in the year-ago period pre-Covid. These deliveries will ease concerns about Airbus's inventory of undelivered aircraft, which stood at about 100 in mid-February. Matching deliveries with build rates is vital for the manufacturer as it seeks to ramp up output of its flagship A320 family of aircraft during the third quarter. Given a multi-year order backlog, Airbus has said it's more focused on delivering the planes it makes to customers during the crisis than securing new commitments. Nevertheless, this year the company has fallen behind US rival Boeing in terms of orders. That trend continued in March, with Boeing securing a bumper commitment for its 737 Max from Southwest Airlines. The US airline had publicly flirted with the Airbus A220, a smaller

from Southwest Airlines. The US airline had publicly flirted with the Airbus A220, a smaller single-aisle jet. Reuters reported that Airbus deliveries for the first quarter may have reached or eclipsed the 2020 total.

SeaNews Turkey

\*\*\*\*\*\*

48/60

العودة الى الفهرس — Back to Index

ICN - Newsletter nr. 119 - April 2021



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-49-

## تراجع القرصنة البحرية في الربع الاول من العام الحالي

أعلن المكتب البحري الدولي ("International Maritime Bureau") أن عمليات القرصنة البحرية تراجعت في أنحاء العالم خلال الربع الاول من العام الحالي عما كانت عليه في الفترة ذاتها من العام الماضي. واضاف أنه تم تسجيل ٢٦ عملية قرصنة بحرية مقارنة بـ ١٠٢ عملية، اي بانخفاض قدره ٣٦ عملية ونسبته ٣٥ بالمئة. وأوضح أنه جرى خلال الربع الاول من العام الحالي اختطاف ٤ سفن والصعود على متن ٥١ سفينة وتم إطلاق النار على ٧ سفن. كما تعرضت ٤ سفن لمحاولات هجوم، مشيرا الى احتجاز ٧٥ بحارا كرهينة واختطاف ١٤ آخرين وقتل بحار واحد.

وذكر المكتب أيضا أن خليج غينيا شهد ١٥ عملية قرصنة بحرية، ونيجيريا ١١ والصومال ٥ عمليات وأندونيسيا ٢٥ عملية، ولكن معظم العمليات كانت بهدف السرقة المحدودة.

وقال مدير المكتب البحري الدولي Captain Pottengal Mukundan "على الرغم من تراجع أعمال القرصنة بصورة كبيرة في الصومال إلا أنه يجب عدم التراخي في التعامل مع هذه القضية". مشيرا الى أن "التراجع في هجمات القرصنة يرجع الى الاجراءات البحرية للحماية وتوظيف أفراد أمن مسلحين على متن السفن، بالاضافة الى اجراءات الحماية التى اتخذتها السفن التجارية".



قراصنة صوماليون يحتفلون باختطاف سفينة

\*\*\*\*\*



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-50-

#### DB Schenker sees revenues and profits increase in 2020

DB Schenker saw revenues and profits increase last year despite air and ocean volumes both declining. The Germany-headquartered freighter forwarder recorded a 7.8% decline in airfreight volumes last year to 1.1m tonnes, while ocean demand was down 10.5% to just over 2m teu.

However, revenues in 2020 increased by 3.4% year on year to €17.7bn and adjusted earnings before interest and tax (ebit) were up 32.2% to €711m. The company didn't provide too much commentary on performance, but said that its adjusted ebit was at record levels.

However, the results are largely reflective of the overall air cargo forwarding sector where lost belly capacity and the Covid-19 outbreak hit demand, but also resulted in higher rates due to space shortages.

In comparison, Kuehne+Nagel's airfreight business saw revenues for the year increase by 11.6% year on year to SFr5.2bn, gross profits improved by 1.1% on 2019 to SFr1.3bn and earnings before interest and tax (ebit) was up by 53.5% to Sfr505m. K+N's airfreight volumes for the year declined by 12.8% to 1.4m tons.

DSV's airfreight division saw revenues in 2020 increase by 64.9% year on year to Dkk44.8bn, gross profits per ton reached Dkk8,075 against Dkk6,155 in 2019 and volumes increased by 18.8% to 1.3m tons – its performance distorted by the acquisition of Panalpina.

At leading airfreight forwarder, DHL Global Forwarding, air revenues for last year increased by 28.6% on 2019 levels to €6.1bn, gross profit improved by 17.2% to €1.1bn while volumes declined by 12.1% to 1.7m tonnes.

Aircargo News

\*\*\*\*\*\*

## انطلاق أول خط بحري تجاري مباشر بين الجزائر وموريتانيا

انطلقت من ميناء الجزائر أول رحلة للخط البحري المنتظم والموجه خصيصا للتصدير بين الجزائر والعاصمة المواريتانية نواكشوط.

وأكد المدير العام لشركة الشحن "نيسار لاين" مصطفى حمادو أن فتح هذا الخط البحري والذي يعد أول خط مباشر نحو أفريقيا، سيمكن الجزائر من تصدير مختلف منتوجاتها نحو القارة السمراء في مدة قياسية. وأضاف أنه بوصول المنتجات الجزائرية الى نواكشوط عن طريق البحر، يمكن بكل سهولة استعمال الطرق البرية لتوصيل السلع الجزائرية الى بلدان أفريقية أخرى على غرار مالي وسنغال وغيرهما.

\*\*\*\*\*

50/60



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-51-

#### Major Chinese container ports volume up 10.8 pc in late March

STATISTICS released by China Ports and Harbours Association show that container volume at eight major Chinese ports increased 10.8 per cent in late March compared to the same period last year. The statistics also show that export container volume increased 8.7 per cent while the domestic volume increased 18 per cent during the period. The ports of Ningbo-Zhoushan and Shenzhen posted a growth rate of over 30 per cent, reports Seatrade Maritime News, Colchester, UK. Cargo throughput at major coastal Chinese hub ports increased 8.6 per cent year on year while the international trade cargo throughput increased 3.8 per cent.

Crude oil shipments at major coastal ports increased slightly by 4.3 percent. The port of Yantai posted a growth rate of over 60 per cent and the port of Tianjin reported a growth rate of over 30 per cent. Port inventory increased 23.1 per cent year on year. Metal ore shipments at major Chinese ports declined 8.6 per cent while the port inventory increased 6.4 per cent. Cargo throughput and container volume at the three major Yangtze river ports, Nanjing, Wuhan and Chongqing, increased 58.1 per cent and 47.6 per cent respectively. In March, major Chinese coastal hub ports' cargo throughput increased 10.9 per cent comparing with the same period of last year. Container volume at eight major ports increased 14.5 per cent.

SeaNews Turkey



مرفأ شنغهاي يحتل المرتبة الاولى في الصين والعالم

\*\*\*\*\*

## السعودية تمنع استيراد السيارات المستعملة موديل ما قبل ٢٠١٦

أعلنت الجمارك السعودية عن منع استيراد السيارات المستعملة، مشيرة الى أن آخر موديل يسمح بدخوله هو العام ٢٠١٦. واشارت أنه "يمنع استيراد السيارات المستعملة كسيارات الاجرة والشرطة أو سيارات شركات التأجير". وأوضحت أن آخر سنة صنع للسيارة يسمح بدخولها هي ٢٠١٦، على أن تكون مطابقة للمواصفات والمقاييس السعودية ومعيار اقتصاد الوقود، لافتة الى أن الرسوم الجمركية هي ٥ بالمئة من قيمة المركبة وتطبق ضريبة القيمة المضافة البالغة ١٥ بالمئة.

\*\*\*\*\*\*



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-52-

#### Global Container Freight Rates to Moderate as Ship Orders Rise

Fitch Ratings-London-19 April 2021: Global freight rates will remain high in the short term, but will moderate in the longer term once shipping supply-chain disruptions are cleared and more new ships are deployed, Fitch Ratings says. Global container shipping companies are benefiting from high freight rates, which will help strengthen their balance sheets and offset the impact from increased investments in new vessels on financial metrics. Demand for container shipping is high due to the mismatch between increased pandemic-induced trade (such as sales of personal protective equipment, furniture for home offices and garden equipment) and operational disruptions to the shipping supply chain, such as container box shortages and port congestions.

When pandemic-related restrictions are lifted, we expect seaborne trade and associated freight rates to remain strong for a while. High shipping rates will be supported by a quicker recovery in overall demand for goods compared to the pace at which supply-chain disruptions disappear. Seaborne trade will take longer to adjust to a 'new normal' and will continue to face operational inefficiencies in the medium term. However, we view current spot shipping rates as unsustainable and expect them to fall once disruptions from port congestions and the container shortage are resolved.

The recent blockage in the Suez Canal aggravated the global container shipping market's tightness, even though it was short-lived and the backlog of several hundred ships waiting to transit has been largely addressed. Freight rates remained unaffected as the blockage was not sufficiently severe and protracted for shippers to meaningfully consider alternative routes, such as around the Cape of Good Hope, which would have taken around 10 days longer and would have exacerbated vessel supply shortages and increased rates. That said, the simultaneous arrival of delayed vessels will increase operational pressure on main European ports such as Felixstowe (the UK), Rotterdam (the Netherlands) and Barcelona (Spain).

We believe that the shipping rates rally has peaked, having roughly quadrupled yoy on the Asia-Europe route and doubled on the Asia-North America route. We anticipate unchanged spot rates in 2Q21 due to a strong economic recovery and expect them to only start to gradually normalise from 2H21. Still, 2021 full-year results of container shipping companies are likely to be strong as high spot rates will flow through to contracted rates, while most investments in new vessels will be due after 2021.

Fitchrating.com

\*\*\*\*\*

## "Ever Given" بعد جنوح سفينة

## مصر تدرس توسيع قناة السويس لتفادي تعطيل الملاحة في القناة مجددا

قال رئيس هيئة قناة السويس الفريق أسامه ربيع أن مصر تدرس توسيع القناة لتفادي حوادث مشابهة لجنوح السفينة "Ever Given" التي عطلت الملاحة في القناة لمدة ٦ ايام في أذار (مارس) الماضي.

وأكد ربيع في تصريح لقناة "CNN" الاميركية أن القناة "ليست بحاجة الى زيادة في عمقها الذي يبلغ ٢٤ مترا ويبلغ طول القناة ١٩٣ كيلومترا، وتتكون من ممرين مائيين متوازيين في شمالها، لكنها تقتصر على ممر واحد في الجنوب بعرض ٣٤٥ مترا وهو الجزء الذي جنحت فيه السفينة التي يبلغ طولها ٤٠٠ متر.

52/60



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-53-

وكانت مصر افتتحت قناة موازية للمجرى الشمالي في قناة السويس عام ٢٠١٥ بتكلفة بلغت ٨ مليارات دولار. ولم يوضح ربيع في تصريحه إن كانت التوسعة التي يجري دراستها ستشمل فتح قناة موازية للمجرى المنفرد الذي جنحت فيه سفينة "Ever Given" والذي يبلغ طوله ٧٠ كيلومترا. وتسمح التوسعة الجديدة في حال تنفيذها باستمرار الملاحة في القناة حتى في حال وقوع حوادث مشابهة لجنوح السفينة الاخيرة.



الفريق أسامه ربيع رئيس هيئة قناة السويس

\*\*\*\*\*

## ارتفاع المبيعات عبر الانترنت بنسبة ٢٧,٣ بالمئة في العام ٢٠٢٠

ذكرت مجلة "American Journal Transportation" أن المبيعات عبر الانترنت (online) سجلت زيادة جيدة في العام الماضي، فقد تجاوزت الـ ٦٦٢,٨٧ مليار دولار بارتفاع ٢٧,٣ بالمئة عن العام ٢٠١٩.

وقالت شركة "Amazon" الاميركية الناشطة في ميدان المبيعات عبر الانترنت أنها سجلت زيادة بمبيعاتها بلغت نسبتها ٣١ بالمئة عن العام ٢٠١٩. وانعكست الزيادة بالمبيعات عبر الانترنت ايجابا على خدمات الشركات اللوجستية خصوصا في ظل تغشي الفيروس كورونا. فقد ارتفع الطلب على خدمات هذه الشركات لتابية طلبات المستهلكين الذين يقومون بأعمالهم من منازلهم عن بعد (remotely).

\*\*\*\*\*\*



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-54-

#### Wan Hai orders five 13,200 TEU box ships from HHI for US\$550m

TAIWANESE shipowner Wan Hai Lines has placed an order at South Korea's Hyundai Heavy Industries (HHI) for five 13,200 TEU containerships at a cost of \$550 million. HHI will start delivering the new box ships in the first quarter of 2023, which will become the largest vessels of Wan Hai's fleet in terms of carrying capacity, reports Seatrade Maritime News, Colchester, UK. Wan Hai said the new shipbuilding contract was part of its fleet renewal plan aimed at maintaining competitiveness and to support continuous market development. Earlier in March, Wan Hai Lines announced plans to acquire nine vessels with a capacity of about 13,000 TEU. Wan Hai Lines currently operates a fleet of 74 self-owned vessels and 57 chartered vessels.

Seatrade Maritime News



سفينة حاويات لشركة "Wan Hai"

\*\*\*\*\*\*

انخفاض حركة مرفأ العقبة الاجمالية باستثناء الوزن الاجمالي للبضائع في الربع الاول من العام الحالي أخلهرت احصاءات مرفأ العقبة الاردني أنه سجل حركة اجمالية في الربع الاول من العام الحالي، أدنى مما كانت عليه في الفترة نفسها من العام الماضي، باستثناء الوزن الاجمالي الذي حقق زيادة.

فقد أفادت تلك الاحصاءات أن الوزن الاجمالي للبضائع التي تعامل معها مرفأ العقبة بلغ ٣,٥٧٧ ملايين طن مقابل ٣,٤٠٢ ملايين طن، أي بارتفاع قدره ١٧٥ ألف طن ونسبته ٥ بالمئة.

وتوزع هذا الوزن الاجمالي البالغ ٣,٥٧٧ ملايين طن في الاشهر الثلاثة الاولى من العام الماضي كالآتي: البضائع الواردة: بلغ وزنها ٢,١٣٩ مليون طن مقابل ٢,٢١٣ مليون طن، أي بتراجع قدره ٧٤ ألف طن ونسبته ٣ بالمئة.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-55-

البضائع الصادرة بحرا: ارتفع وزنها الى ١,٤٣٨ مليون طن مقابل ١,١٨٩ مليون طن، اي بزيادة قدرها ٢٤٩ ألف طن ونسبتها ٢١ بالمئة.

عدد الركاب: بلغ ۱۸٬۲۲۷ راكبا مقابل ٤٨٬٨٤٠ راكبا، أي بتراجع قدره ٣٠,٦١٣ راكبا ونسبته ٦٣ بالمئة. عدد السيارات: تراجع الى ٢٤,٨٤٦ سيارة مقابل ٣٠,٢٢١ سيارة، أي بانخفاض قدره ٥,٣٧٥ سيارة ونسبته ١٨ بالمئة.

## انخفاض مجموع الحاويات في الربع الاول من العام ٢٠٢١

كما تراجع مجموع الحاويات التي تداولها مرفأ العقبة في الربع الاول من العام الحالي الى ١٧٥,٢٥٠ حاوية نمطية حاوية نمطية مقابل ١٧,٢٦٧ حاوية للفترة عينها من العام الماضي، أي بانخفاض قدره ١٧,٢٦٧ حاوية نمطية ونسبته ٩ بالمئة.



محطة الحاويات في مرفأ العقبة الاردني

#### Container shipping's orderbook-to-fleet ratio rockets up to 15%

Container shipping's orderbook-to-fleet ratio, which was in single percentage figures as recently as six months ago, is set to surpass 15% as shipping lines pile on the tonnage with Alphaliner suggesting IMO's 2050 decarbonisation deadline and ship lifespans are beginning to play into the minds of owners. Box shipping's vessel orderbook-to-fleet ratio had steady decreased from 30% in 2010 to 8.8% six months ago. However, according to Alphaliner, low interest rates and strong competition between shipyards have eventually lined up to prompt non-operating owners, lessors, and ocean carriers to get aboard the newbuilding train. The ratio today stands at 14.2% and will likely climb above 15% shortly when mooted orders are confirmed.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-56-

Orders over the past six months have been predominantly for 12,000 teu, 15,000 teu and 24,000 teu class ships with no interest for mid-sized tonnage. Excluding some 20 orders for ships for the intra-China trade, the current orderbook in the 4,000 to 10,000 teu range stands at a mere three vessels. Canada's Seaspan has been the top owner contracting for tonnage with 31 ships on order. Japan's Shoei Kisen is in second with 16 ships.

In terms of yards, China's Yangzijiang has been the clear winner with contracts for 25 boxships, including its first megamaxes. South Korea's Samsung Heavy Industries is in second place with 19 boxships on its books. The spate of boxships ordered over the past six months is also seeing radical shifts in the global liner rankings. When including their orderbooks, Mediterranean Shipping Co (MSC) is now on track to overhaul Maersk as the world's largest liner, while France's CMA CGM is on schedule to reclaim third spot from China's Cosco.

Another notable climber in the Alphaliner top 100 carrier rankings when factoring in orderbooks is Evergreen from Taiwan. The carrier, which boasts the largest containership orderbook in the world, is set to jump past Japan's Ocean Network Express (ONE) and Germany's Hapag-Lloyd into fifth spot when all its ships deliver, so long as its rivals do not sign for more ships in the interim.

Splash 247



أحواض بناء السفن الصينية "Yangzijian Shipbuilding"

٥ سفن حاويات جديدة لـ "Wan Hai" التايوانية

قالت شركة الملاحة التايوانية "Wan Hai" أنها تعاقدت على بناء ٥ سفن سعة الواحدة منها ١٣,٢٠٠ حاوية نمطية بتكلفة اجمالية قدرها ٥٥٠ مليون دولار. ومن المتوقع أن تباشر "Wan Hai" استلام هذه السفن في الربع الاول من العام ٢٠٢٣.

56/60

العودة الى الفهرس – Back to Index

ICN – Newsletter nr. 119 – April 2021



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-57-

وكانت "Wan Hai" قد أعلنت أنها وضعت خطة لتفعيل خدماتها عبر استخدام المزيد من سفن الحاويات لتتمكن من تغطية النمو المتواصل بحركة النقل البحري. والمعلوم أن هذه الشركة تستخدم اسطولا يضم ١٣٢ سفينة حاويات تبلغ سعتها الاجمالية ٣٦٦ ألف حاوية نمطية وتحتل المرتبة الحادية عشر في العالم.

\*\*\*\*\*

#### CSSC collects largest boxship order yet

The Chinese shipbuilding major said that the order covers the construction of thirteen 16,000 TEU LNG-ready containerships. The construction work will be split between the company's subsidiaries Dalian Shipbuilding Industry (7 ships) and Guangzhou Shipyard International (6 ships). The series will be powered by WinGD's main engine, manufactured by China State Shipbuilding Corporation under a license agreement with the Swiss-engine producer.

CSSC did not disclose the name of the ship owner behind the order, however, market reports have linked Swiss-based MSC to the contract. Offshore Energy staff has reached out to MSC for a comment on the matter and is yet to receive a reply. The container ships will be about 366 meters long and 51 meters wide.

Aside from their LNG-ready engines, the ships' green features will include a high-efficiency hull design that reduces drag as well as energy-saving systems on board. It has been a productive week for CSSC on the container shipping front. To remind, the shipbuilding heavyweight has also secured an order for the construction of Seaspan Corporation's six 15,000 TEU boxships.

The company's subsidiaries Hudong Zhonghua and Jiangnan Shipbuilding will build three ships from the series each.

Offshore-energy

\*\*\*\*\*\*

## خدمات جديدة لمجموعة "ONE" اليابانية

بدأت مجموعة "ONE" اليابانية بتقديم خدماتها الجديدة من الصين الى جنوب شرق آسيا. وتؤمن هذه الخدمات عبر خطين بحريين منتظمين: الاول يربط الصين بتايلاند والفيليبين (CTP) والثاني يربط الصين بأندونيسيا وماليزيا (CIM2). وأوضحت "ONE" أن الهدف من هذه الخطوط الجديدة هو لتفعيل خدماتها ونشاطها في آسيا وتوفير لعملائها الخدمات الجيدة والسريعة والفعالة.

والمعروف أن مجموعة "ONE" تحتل المرتبة السادسة في العالم بأسطول تبلغ سعته ١,٦١٣ مليون حاوية نمطية.

\*\*\*\*\*\*

57/60

العودة الى الفهرس – Back to Index



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-58-

#### Port of New York and New Jersey posts record February container volume

The Port of New York and New Jersey posted its strongest container throughput on record for the month of February despite a drop in total volumes to a seven-month low.

The port handled 625,120 twenty-foot equivalent units (TEUs) in February, an increase of 7.9% year on year, the Port Authority of New York and New Jersey said March 30.

Although the port continued its record-breaking throughput trend amid a sustained surge in demand for Asian imports, monthly volumes were the lowest since July 2020 as the shortened month coincided with the Lunar New Year holidays in Asia, which reduced export cargo flows. Total import volumes at New York and New Jersey rose by 11.2% year on year to 334,176 TEUs, but export volumes from the port fell by 16.8% to 232,289 TEUs as shipping lines prioritized the swift return of empty containers to Asia over US export cargoes.

Auto volumes at the port proved resilient in February with 41,580 units handled, a 10.6% increase from the same month in 2020. The Port of New York and New Jersey was the third busiest container port in North America in 2020 and the busiest on the East Coast, with a total throughput of 7.59 million TEUs in 2020. Platts Container Rate 5 – North Asia to East Coast North America – was assessed March 30 at \$5,200/TEU, an increase of 87% from the year-ago date as demand for container ship capacity exceeded supply during the coronavirus pandemic. Hellenic Shipping News

\*\*\*\*\*

## "Airbus" تسلم ٧٢ طائرة في أذار الماضي

سلمت شركة "Airbus" الاوروبية والمصنّعة للطائرات ٧٢ طائرة في شهر أذار (مارس) الماضي، بالرغم من أن تفشي فيروس كورونا ساهم في تأخر تعافي قطاع السفر الجوي العالمي. وتجاوز اجمالي عدد الطائرات الفصلي التي سلمتها "Airbus" ١٢٥ طائرة مقارنة مع ١٢٢ طائرة في الفصل الاول نفسه في العام الماضي. وتأتي هذه النتائج الجيدة لتخفف من المخاوف حول مخزون "Airbus" من الطائرات التي لم يتم تسليمها بسبب تقشي وباء كورونا وانتشاره والتي بلغت في منتصف شهر شباط (فبراير) الماذي حوالي ١٠٠ طائرة.

وانعكس تسليم هذه الطائرات ايجابا على سعر اسهم "Airbus" الذي ارتفع بنسبة ٢,٨ بالمئة لتصل المكاسب التي سجلتها "Airbus" بالمئة في الربع الأول من العام الحالي.



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-59-



طائرة "Airbus"

## ارتفاع قياسي لفائض الميزان التجاري الصيني في الربع الاول من العام ٢٠٢١

قالت مصلحة الجمارك الصينية أن فائض الميزان التجاري للبلاد بلغ ١١١,٢ مليار دولار في الربع الاول من العام الحالي، مقابل ١٣,٩ مليار دولار فقط للفترة ذاتها من العام الماضي، أي بارتفاع قياسي غير مسبوق بلغ ٩٦,٦ مليار دولار ونسبته ٦٩٥ بالمئة.

ويأتي تحسن فائض الميزان التجاري بسبب عودة مسار التعافي للتجارة الخارجية الصينية خلال العام الجاري بعد تضررها في الربع الاول من العام الماضي بفعل تفشي جانحة كورونا وانتشارها.

فقد بلغت قيمة الصادرات الصينية ٦٦٩,٤ مليار دولار في الربع الاول من العام الحالي بارتفاع ٣٨,٧ بالمئة عن الفترة ذاتها من العام الماضي. كما بلغت قيمة الواردات الصينية ٥٥٨,٢ مليار دولار بزيادة ١٩,٣ بالمئة.

وقال متحدث في مصلحة الجمارك الصينية أن الزيادة في التجارة الخارجية يعود الى تقدم الصين المستمر في الوقاية من الفيروس كورونا والسيطرة عليه وكذلك التنمية الاقتصادية.

\*\*\*\*\*\*

## مبيعات السيارات الكهربائية في أوروبا ترتفع خلال الربع الاول من العام الحالي

ذكرت الرابطة الاوروبية لمصنعي السيارات أن التحول الى السيارات الكهربائية في أوروبا يثبت قوتها على البقاء. ومثلت السيارات الكهربائية بالكامل والهجين القابلة للشحن حوالي ١٥ بالمئة من مبيعات سيارات الركاب في الربع الاول من العام الحالي. وقالت وكالة "Bloomberg" للانباء أن أوروبا تفوقت على الصين كأكبر سوق للسيارات التي تعمل بالبطاريات في العام ٢٠٢٠، وارتفعت مبيعات السيارات الهجين القابلة للشحن بشكل أسرع مما كانت عليه المركبات الكهربائية خلال الربع الاول من العام الحالي.

59/60



## Chambre Internationale de Navigation de Beyrouth

-60-

وارتفعت حصتها في السوق الى ٨,١ بالمئة من ٣,٢ بالمئة، بينما مثلت السيارات التي تعمل بالبطاريات بشكل كامل ٦,٦ بالمئة من التسجيلات، بارتفاع ٤,٢ بالمئة عن العام الماضي.



سيارة "Mercedes Benz" الكهربائية

\* \* \* \* \* \* \* \* \*

## ارتفاع أرباح "البحري" السعودية في العام ٢٠٢٠

أعلنت الشركة الوطنية السعودية للنقل البحري "البحري" عن النتائج المالية السنوية المنتهية في العام ٢٠١٥، ٢٠١٨، حيث حققت الشركة صافي ربح قدره ١,٥ مليار ريال مقارنة مع ٢٠٠ مليون ريال للعام ٢٠١٩، أي بارتفاع مقداره ١٥٣ بالمئة.

ويعود السبب الرئيسي وراء ارتفاع صافي الربح خلال العام ٢٠٢٠ عن العام ٢٠١٩، الى ارتفاع العوائد في عدة قطاعات تشغيلية مدعومة بشكل رئيسي بالنمو المحقق في قطاع نقل النفط الخام بسبب ارتفاع معدلات أسعار النقل، بالإضافة الى الزيادة بعمليات النقل خلال العام الماضى.

وتستخدم شركة "البحري" اسطولا بحريا يضم ٨٩ ناقلة وسفينة من بينها ٤٦ ناقلة نفط خام عملاقة ومنتجات بترولية و ٢٨ ناقلة كيماويات ومنتجات و ٩ ناقلات بضائع سائبة و ٦ سفن متعددة الاستخدامات.

\*\*\*\*\*\*

شارع المرفأ- بناية بولس فياض – بيروت – لبنان – هاتف: ١/٥٦٢٦٠ – ١/٤٤٨٦١٧ - ٠ ١/٥٦٢٦٥ - ٠ ١/٥٦٢٦٥ - ٠ ١/٥٦٢٦٥ -فاكس: ٥١٥٥٦٥ - ١/٥٦٢٦٥ - ١/٥٦٢٥٥ - Rue du Port- Imm. Boulos Fayad – Beyrouth – Liban – Tel: 01/378617 – 01/562680/1/2 – Fax: 01/562679 – B.P.: 17-5515 – E-mail: c.i.n@sodetel.net.lb